

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año XI

Zaragoza - Viernes, 4 de enero de 1935

Núm. 2.836

## CASI COMO LOS BURGUESES

### Elecciones en la U. R. S. S.

Según los datos de que ya se dispone, en las diversas Repúblicas y comarcas, desde las primeras asambleas electorales, reunióse considerable número de electores. La rendición de cuentas del uso de sus atribuciones por los diputados antiguos, así como las instrucciones de los electores a los diputados nuevos, han sido vivamente discutidas.

Es muy significativo hacer constar que junto a la gran población de las regiones centrales los habitantes de los rincones más atrasados del país, a los cuales ha sido muy difícil atraer a la vida política, dejan oír ya su voz. Los cazadores boscosos y los pescadores primitivos de la "taiga" y de la tundra siberianas, los somnolientos cultivadores de algodón del Asia central, se reunieron para preparar las elecciones.

Puede desde ahora asegurarse que la campaña electoral de este año ha alcanzado a las capas más profundas y olvidadas de la población. La ley electoral de la U. R. S. S., el espíritu políticamente fácil de su Constitución aseguran esta posibilidad. Pero daremos una sucinta idea del nuevo mecanismo electoral.

Las nuevas instrucciones regulando la elección al Soviet y al Congreso de los Soviets de la R. S. F. S. R. fueron pocas veces publicadas por el Gobierno. El análisis de ellas pone de relieve el verdadero espíritu que anima la legislación soviética. En primer lugar se asegura un extenso control de representantes de todas las categorías de trabajadores de la Unión en todos los lugares de elecciones. Junto a todos los Comités ejecutivos y todos los Soviets de villas, aldeas, regiones y Repúblicas se formarán comisiones electorales extraordinarias para asegurar la buena marcha de los escrutinios. En estas comisiones intervienen representantes de obreros, trabajadores de una industria, "kolkhozs", minorías nacionales, juventudes obreras, ejército rojo y Soviets de los Centros municipales y de las regiones. Pueden votar y ser elegidos al Soviet: todos los ciudadanos de la R. S. F. S. R., de 18 años en adelante, independientemente de su sexo, religión, raza, nacionalidad, vida sedentaria o nómada, etc., si adquieren sus medios de existencia con la ayuda de un trabajo productivo y útil u ocupados en faenas de menaje para dar a otros la posibilidad de trabajar; los soldados y marinos del ejército y armada rojos, así como los ciudadanos que por edad, desgracia física, etc., hayan perdido su capacidad de trabajo.

Los ciudadanos extranjeros que trabajen en el territorio de la República en calidad de obreros gozan de los mismos derechos que los ciudadanos de la R. S. F. S. R. para el voto y para toda la legalidad.

Las comisiones electorales pueden igualmente acordar el voto a los ingenieros y a los empleados extranjeros si hay pruebas de su lealtad con respecto al Poder soviético. Por el contrario quedan privados de los derechos electorales se añaden los servidores de todos los cultos religiosos para obtener beneficio todos los que se dedican al comercio, que cedan tierras en condiciones usurarias, los financieros, los intermediarios comerciales, los propietarios de Empresas industriales. En esta categoría están también los antiguos oficiales y funcionarios de los ejércitos blancos y dirigentes de partidos contrarrevolucionarios; todos los empleados y agentes de la antigua policía, gendarmería, órganos penitenciarios del antiguo régimen, etc. En fin, a las personas privadas de los derechos electorales se añaden los servidores de todos los cultos religiosos en el pasado y en el presente, los campesinos ricos o "koulaks". Y, claro está, los privados de derechos por veredicto de los tribunales y los que padecen trastorno mental.

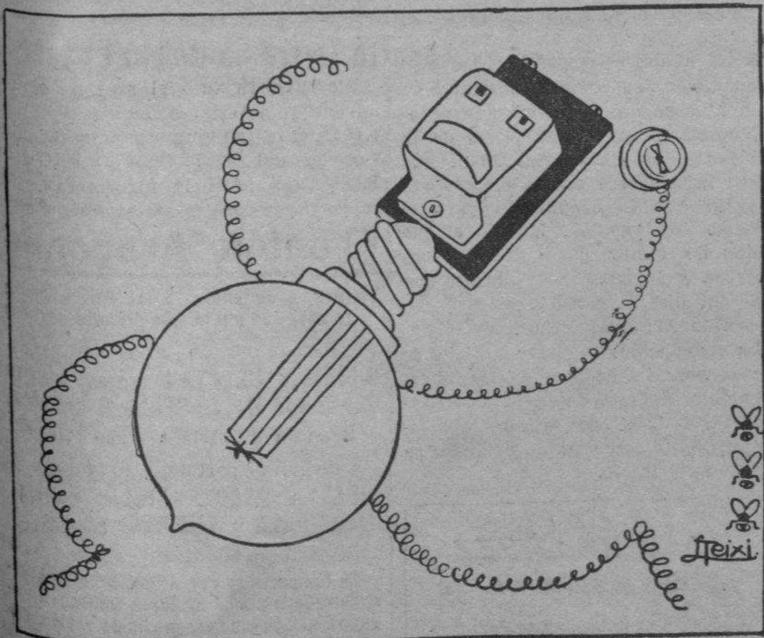
No obstante la ley señala numerosas excepciones a estas categorías de ciudadanos. Por ejemplo: da derecho a votar a los "kolkhozs" con un solo obrero asalariado; antiguos miembros del ejército blanco que hoy militen en el ejército rojo; los inválidos de la guerra que han establecido un pequeño comercio; las personas de profesiones liberales o artísticas y, en resumen, todos los excluidos pueden solicitar el informe de las comisiones electorales.

No sé en Europa cómo se juzgarán estas leyes y restricciones. Parecerán sectarias en muchas de sus decisiones, y acaso indudablemente lo sean. Pero no debe olvidarse que este país se organiza en una suerte de democracia que nada tiene que ver con el concepto tradicional de esta palabra en el mundo.

Moscú, 1934.

N. W.

### La "Desesperación", de Espronceda



¡¡Trágame, tierra!!!

## HECHOS

A DISFRUTAR DENTRO DE 200 AÑOS

Los herederos del señor Haston no han quedado satisfechos. El señor Haston ha muerto y dejado libras esterlinas en depósito en el Banco de Inglaterra para que recojan la herencia los sucesores de sus sucesores dentro de 200 años, en 2134.

Ironía británica la de legar bienes a quienes forman su cuarta generación. O bien extraño modo, otra sutilísima ironía, de con escaso dinero proveer de una gran fortuna a quienes apenas tengan restos de sangre pasados doscientos años.

Lo hecho por el señor Haston nos recuerda que otro inglés tuvo idéntica humorada.

Fué en 1797. El señor Hamilton tenía una fortuna casi fabulosa para aquella época sin Rockefeller, sin Ford y sin el maharajá de Kaputaria, el de los 500 millones de francos oro en piedras preciosas. Hamilton tenía medio millón de libras esterlinas en dinero. Las entregó en el Banco de Inglaterra, y dijo que habían de disfrutarlas sus sucesores de cuatro generaciones después.

En efecto, los intereses acumulados elevaron el medio millón de libras esterlinas a catorce millones. No hay en el mundo solvencia como la del Banco Nacional británico. Llegó el momento de pagar... y no pudo hacerlo porque la confusión entre los herederos alcanzaba desmesurada magnitud.

No es posible creer en el pasado si a la cuarta generación queda desconocida la procedencia de unos hombres. Como evidenció el legado del señor Hamilton. Cien familias se declararon poseedoras de la directriz sanguínea más recta, más clara, más limpia. Unieronse en grupos aquellos centenares de herederos. Y estos grupos terminaron — ¡como siempre en cuestiones de dinero! — en promover pleitos con la intención de legalizar su derecho.

Los Tribunales británicos tienen las mismas características que los de las demás naciones. Resumen: muchos años de litigio, y de los catorce millones dos tercios pasaron por las mesas de los curiales para terminar en los bolsillos de éstos. Y nadie heredó.

La historia se repetirá. Como ocurre con el legado fabuloso, también en el Banco de Inglaterra, del virrey español en el Perú señor Bonet. Centenares de herederos que no pueden probar su consanguinidad, pleitos en ciernes, sombra en el pleito y comida de curiales.

El señor Haston es un humorista que desea que los hombres peleen, dentro de doscientos años, por lo que les separó antes, les separa hoy y les separará entonces: por el dinero.

De todos modos nos sonríe una alegre esperanza. La de que en 2134 el dinero carezca de valor, no exista.

Esperemos pacientes y comprobaremos la fuerza de nuestra suposición.

Hasta luego, señores.

TODOS LOS ARAGONESES DEBEN TRATAR LAS CUESTIONES QUE AFECTAN A LA REGION

"LA VOZ DE ARAGON" ACOGERA LAS INICIATIVAS Y COMENTARIOS

## CONSIDERACIONES

### La exportación de agrios

Una vez más recibimos un daño grave en nuestro comercio de exportación agrícola, tantas veces y con tanta dureza castigado por los países que nos compran nuestros aceites, nuestros agrios, nuestras cebollas, etc.

Y ese daño de que hoy vamos a ocuparnos entraña una mayor gravedad porque se nos infliere cuando menos pudiéramos esperarlo y cuando ya no es posible encauzar la exportación de nuestra naranja mandarina—que es el agrio de que se trata—a otro país comprador.

En baja constante nuestra exportación, ponderalmente considerada, ese descenso se agrava con la depreciación de la moneda, pues para recaudar menos numerario hemos de entregar más mercancía.

Tenemos a la vista los últimos datos oficiales publicados, pues no nos gusta asunto alguno sin un sólido fundamento, y en esos datos oficiales hallamos desconsoladoras afirmaciones.

En los nueve meses que abarca el tomo de la estadística de Aduanas del año actual—enero a septiembre—, el descenso es enorme; de 141.095.198 pesetas a 96.565.532 pesetas y la cantidad de mercancía es, en menos, de escasa importancia. Nos han pagado con una depresión muy cercana en peso al noventa por ciento, y en precio al quince por ciento.

En tales condiciones bien claro se ve que no puede vivir el productor de los un tiempo tan solicitados agrios españoles.

Y ahora una disposición gubernativa del Estado francés dificulta grandemente el acceso de nuestra mandarina al mercado galo.

La ocasión, próximas las fiestas navideñas, está perfectamente escogida, para que el daño sea más grande.

Una vez más, aunque nos tememos que sea actuación perdida, hemos de alzar nuestra voz contra esos desafueros.

Nuestra misión es esta y no puede ser otra.

La lucha de tarifas no es posible para España, en razón de que nuestra producción fabril e industrial es deficiente; pero sí es perfectamente factible la implantación del sistema racional de comprar a quien nos compra y en cantidad aproximada.

Nosotros podemos vender, organizando bien nuestra exportación, aceite, vinos, agrios, ajos y cebollas, almendras y ciertas otras frutas secas o frescas.

Pues impongamos el sistema—que no es cosa nueva y en muchos países se aplica—de comprar en la forma dicha.

Francia, que es el país que con más frecuencia nos perturba, habría de entregarse, pues el mercado español es muy interesante para el productor francés.

Y a Francia no tardaría en acompañarla Inglaterra y Estados Unidos, la última de cuyas naciones nos vende—especialmente automóviles y sus elementos y maquinaria—mucho más que nosotros le vendemos.

Nuestra balanza comercial es hoy como casi siempre adversa a los intereses españoles, pues que compramos mucho más que vendemos y la única defensa nuestra es la exportación agrícola. Sin ella la bancarrota es inevitable.

No nos parece, y en realidad no lo es, irresoluble el problema.

Un tanto de estudio y otro tanto de energía y de buen sentido nos producirían el apetecido resultado.

RAMIRO VILLARINO Y CAMPERO

### LA CABALGATA DE LOS REYES MAGOS EN EL PASEO DE LA INDEPENDENCIA

#### La formarán más de cien personajes

Están ultimados todos los detalles de la formación de la cabalgata que el sábado, a las seis de la tarde, saldrá del Ayuntamiento, recorriendo la ciudad en el itinerario que ayer detallábamos.

En el Hogar Pignatelli se detendrá la comitiva y el Rey Baltasar dará lectura a un mensaje para los niños.

El total de personajes que integrará la comitiva será superior al centenar y por los trajes y demás detalles podemos decir que la cabalgata causará una grata impresión.

No habrá niño zaragozano que deje ese día de presenciar el desfile, por lo que los organizadores ruegan al público den la preferencia a los pequeñuelos en los lugares de las calles por donde pase la comitiva, para que puedan contemplar bien a los Reyes Magos.

#### Cotización de moneda

MADRID.—En el Centro Oficial de Contratación de Moneda facilitaron los siguientes cambios:

Francos, 48'40.  
Libras, 36'00.  
Dólares, 7'32.  
Belgas, 171'87.  
Suizos, 238'37.  
Liras, 62'90.  
Marcos, 2'94.  
Escudos, 0'32.

#### Sufrió una repentina indisposición y falleció

Ayer tarde, en ocasión de encontrarse en el paseo de la Independencia, sintióse repentinamente indispuesto un transeúnte de 33 años, casado, con domicilio en la calle Miguel de Ara.

Algunas personas acudieron en su auxilio, trasladándolo a la Casa de Socorro.

El enfermo sufría un ataque de apendicitis, por lo que se dispuso su traslado a las clínicas de la Facultad de Medicina.

A poco de ingresar en dicha dependencia falleció el enfermo a consecuencia del ataque sufrido.

#### EN LAS PROXIMIDADES DE BORJA

#### Un anciano fué atropellado por un automóvil

En las proximidades de Borja fué atropellado por un automóvil el vecino de Ambel Martín Peral, de 70 años, casado, del campo.

Con la urgencia que el caso requería fué trasladado a Zaragoza, ingresando en el Hospital provincial.

El doctor Palomar apreció en el anciano la fractura abierta de la tibia y peroné derechos, calificando su estado de grave.

El herido quedó instalado en la sala de San Cosme.

# Impresiones y noticias zaragozanas

## EDITORIALES

### ZARAGOZANOS

¡CALMA, SEÑORES CONCEJALES!

Hay algunos ediles de nuestro Concejo que tienen tal apasionamiento oratorio que olvidan, con harta frecuencia, el Reglamento, e incluso reclaman de la presidencia el derecho a manifestar su criterio, aunque defendiéndolo hayan consumido con creces los turnos que en el debate o debates les correspondiesen.

Lo hemos dicho más de una vez: la excesiva oratoria es, en la mayoría de los casos, poco eficaz y hasta contraproducente.

Hay momentos en los que el impetu temperamental de los concejales, sus interrupciones y la confusión que ellas producen desvían el debate o lo malogran, contra el propósito de los interruptores.

Nos dirán qué atribuciones tiene la presidencia del Concejo para imponer

el Reglamento y moderar a los concejales impetuosos. Pero el alcalde procura siempre dejar sentir lo menos posible el efecto de sus atribuciones sobre estos concejales, que tal vez con ello creyesen que se les coartaba.

Creemos que no es el alcalde el que debe imponer el reglamento, sino que son los concejales, todos los concejales, los que deben conocerlo y respetarlo.

Si se tuviesen en cuenta todos los preceptos y a las intervenciones de cada concejal se les diese la brevedad y la claridad de exposición necesarias, se adelantaría mucho y las sesiones no perderían "su" interés.

¡Un poco de calma, concejales impetuosos!

La oratoria no ha menester de largos períodos para mostrarse con brillantez.

## POLITICA LOCAL

### ASISTENCIA SOCIAL DE ACCION POPULAR

Mientras viste bien y cambia con frecuencia de traje, muchos obreros parados no tienen con qué vestirse.

Aproveche algo más sus vestidos y emplee su ahorro en vestir al pobre.

\*\*\*

Piense usted en la responsabilidad que contrae ante Dios y ante la Patria si deja perecer a millares de seres, y ayude a socorrerles en la medida de sus posibilidades enviando un donativo, en metálico o en especie, a nuestra secretaría de "Asistencia Social."

\*\*\*

He estado en las oficinas de Acción Popular.

He ojeado las listas de los donativos para la Asistencia Social.

Se recoge dinero. Pero hace falta mucho más.

A continuación he ido a ver la salida del cinema de moda.

La gente se atropellaba al salir. Al verlo pensé: "Regalarán las entradas". Pero mis ojos, eternos curiosos, han visto en una tablilla estas cifras: 2'50".

Y al leerlas me he quedado mudo.

Y lo siento, porque de no ser así yo les hubiera gritado a aquellas gentes: No tenéis derecho a divertirviros mientras haya desgraciados que no comen, o, por lo menos, mientras no déis para remediarles en parte. Podéis ir al cine, al teatro, a donde queráis, pero antes dad algo a nuestra Asistencia Social.

Esto y mucho más hubiera dicho; pero me quedé mudo.

Y lo siento; es que hay veces que al ver estas cosas, en que otros se quedan sordos, uno desearía ser ciego.

\*\*\*

Mañana, sábado, día 5, a las cuatro de la tarde, deben pasar por las oficinas de Acción Popular todos los obreros parados que no hayan canjeado las tarjetas numeradas por las de socorro mensual.

Se reciben donativos en Candalija, número 8, principal, de once a una y de cuatro a nueve.

AGRUPACION FEMENINA ARAGONESA

Agrupación Femenina Aragonesa hace un llamamiento a los caritativos sentimientos de sus afiliadas y de cuantas personas quieran contribuir a aliviar la tristísima situación en que han quedado tantas familias de Asturias con motivo de los lamentables sucesos ocurridos en el pasado octubre.

Piden ropas para cama; prendas de vestir, así interiores como exteriores, de hombre, mujer y niños; lo mismo nuevas que usadas. En este caso se ruega la más perfecta limpieza.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El vino Ona es un manantial de salud, vigor y fuerza para todo organismo deprimido.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

El sobrante de lo recaudado para adquirir la imagen de la Virgen se destinará, como ya se anunció, a repartir limosnas a los pobres de Zaragoza el día 14 de este mes, fecha del matrimonio de doña Beatriz de Borbón.

## LA VIDA MUNICIPAL

### PETICIONES DE LOS BARRIOS.

El alcalde, señor López de Gera, al recibir ayer a los periodistas, les manifestó que le había visitado don Gumersindo Claramunt, acompañado de una comisión de vecinos de La Cartuja Baja, al objeto de interesarse sobre la alineación de una calle en dicho barrio y la resolución de un expediente de interés para dichos vecinos.

### UNA "GAMBERRADA"

También comunicó el alcalde a los periodistas que le había comunicado el maestro de la escuela de Hilarión Gimeno que, en la noche pasada, habían roto los cristales del edificio escolar, motivo por el cual no podrán celebrarse las clases hasta su reparación. El señor López de Gera ordenó al arquitecto municipal se coloquen con toda urgencia dichos cristales y condenó energicamente estos hechos de incultura ciudadana que tanto perjudican al buen nombre de la ciudad, y encareció a los agentes de la Policía Urbana persigan a los autores de ellos para sancionarlos con un castigo ejemplar.

### DONATIVO PARA LAS COLONIAS

Don Fausto Guimbao entregó ayer en la Alcaldía la cantidad de cincuenta pesetas con destino a las cantinas escolares. El señor López de Ger agradeció el donativo.

### AUMENTA LA NATALIDAD EN ZARAGOZA Y DECRECE EL NUMERO DE DEFUNCIONES

El inspector municipal de Higiene, doctor Oliver, comentó ayer ante los reporteros algunas estadísticas de la inspección, que demuestran cómo en Zaragoza aumenta la natalidad y disminuye la mortalidad.

En nuestra ciudad parece que en el año que ha terminado nacieron 4.085 niños vivos, cifra que sobrepasa a la del año anterior.

En cambio se registraron 266 defunciones menos que en el año 1933, lo que es como para tranquilizarnos.

### CONVOCATORIA

## A los cursillistas eliminados en el tercer ejercicio

El domingo, día 6 del actual, y hora de las once de la mañana, se celebrará una reunión en la Escuela Normal del Magisterio Primario.

Dada la extraordinaria importancia de la misma y asuntos que se han de tratar y discutir es imprescindible la asistencia y apoyo de todos los cursillistas eliminados en el tercer ejercicio.—Por la Comisión, Joaquín Vidosa.

### SE FUGO DE LA CARCEL

## Ayer fué detenido nuevamente

Ayer fué detenido por la Policía el conocido delincuente contra la propiedad Jesús García Ordales (a) "Chato Jarea", quien solía usar el nombre de Tomás Gil Jiménez.

En la actualidad estaba reclamado por haberse fugado de la cárcel de Pina.

Al detenido le será aplicada la ley de Vagos.

## POR LA BANDA MUNICIPAL

## Contestando a "Un zaragozano"

El día 27 del pasado apareció en estas mismas columnas un razonado escrito, firmado por "Un zaragozano", referente a la Banda municipal de música.

En el mismo se aludía a la Comisión que organizó el vino de honor ofrecido a la Banda en la persona de su director el pasado mes de agosto.

Deberes de caballerosidad, ante el requerimiento cortés y noble, nos obligan a manifestar que suscribimos en lo esencial su justo y meditado escrito todos los componentes de aquella Comisión; que gustosos aceptamos su colaboración, a la que de antemano concedemos su valía; que deseamos, y se precisa, la de todos aquellos ciudadanos simpatizantes con la labor cultural realizada por tan prestigiosa Banda, pues necesario es hacer todos los posibles y hasta los imposibles para que esta agrupación musical ocupe el lugar que merece, impidiendo que sus componentes pudieran llegar, artísticamente, a desaparecer.

Hemos de manifestar a "Un zaragozano" que nuestro silencio obedeció, y ha obedecido, a nuestra modestia; pero en vista de que alguien nos ofre-

ce su concurso salimos de nuestro mutismo y desde estas hospitalarias páginas nos dirigimos a los eminentes doctores Marín y Corralé, por entender imprescindible su intervención en este asunto, dadas su capacidad, posición social, elevada cultura artística y ser los primeros en adherirse y contribuir a cualquier iniciativa que tienda a mejorar el nivel cultural de nuestro pueblo; además, son los "pápás" de la bella idea de regalar un estandarte a nuestra Banda municipal.

Esperamos de estos ilustres doctores que sabrán disculpar el atrevimiento que supone el dirigirse en la forma que lo hacemos, y puestos a molestarnos apuntamos la idea de celebrar una reunión a la que, bajo su presidencia, asistirían todos los componentes de aquella Comisión, más aquellos que simpatizando con la idea hayan, más o menos directamente, contribuido a conseguir el esplendor que actualmente tiene nuestra Banda.

Esto es lo que, de momento, tenemos que decir a nuestro amable interpelante.—Jesús Hueso y Mariano Lafarga.

### CERCA DEL CANAL

## Dos sujetos, provistos de armas blancas, intentaron desvalijar a un anciano

Ayer, a las siete de la tarde, en las proximidades del Canal Imperial, dos desconocidos trataron de robar, a mano armada, a un pobre anciano de setenta años de edad, que se dedica a la venta ambulante de cachuetos y otras chucherías.

El anciano salía de su casa, calle de América, número 25, y al llegar a una de las tajaderas del Canal se vio sorprendido por la presencia de dos sujetos que, amenazándole con unos cuchillos, intentaron arrebatárle el cestillo de la mercancía.

La presencia de unos vecinos del barrio puso en fuga a los asaltadores, sin que llegaran a consumar su intento.

El anciano, llamado Pablo Navascués Blasco, fué asistido en la Casa de Socorro de leves lesiones que le produjeron en el rostro los dos desconocidos.

### POR AHORA...

## Suspensión de un acto público

La Asociación de Propietarios de Fincas Rústicas de Aragón ha procurado siempre ilustrar a sus asociados sobre los problemas que la nueva legislación agraria va planteando.

A tal finalidad respondían las conferencias que se venían celebrando en momentos en que la legislación agraria, colocada en primer plano de la actualidad, así lo exigía. Al mismo objeto informativo tendía el acto público que había organizado para el próximo domingo, día 6, y en el que habían de tomar parte los señores Florensa y Lamamié de Clatrae, que hubiesen disertado sobre el proyecto de ley de Arrendamientos.

La Asociación, al tener noticia de esta suspensión, se apresura a ponerlo en conocimiento de cuantos se proponían asistir al acto, que se celebrará tan pronto como las autoridades se dignen autorizarlo.

### JOAQUIN LOPEZ

Practicante del Hospital Provincial  
Coso, 93, 3.º-Teléfono 32-92-Zaragoza

### GOBIERNO CIVIL

## Va a ser cerrada la suscripción a favor de la familia de Miguel Lahuerta

El gobernador civil, señor Otero, manifestó ayer a los periodistas que el próximo día 15 del actual se propone cerrar la suscripción abierta a favor de la familia del obrero asesiado Miguel Lahuerta Millán.

Teniendo esto en cuenta, el señor Otero espera que cuantas personas tengan el propósito de acudir a esta obra caritativa lo harán con la premura debida.

### DOS DETENCIONES

## Estaban reclamados por varios delitos

La Policía detuvo ayer a Luciano Anson Arnés, delincuente contra la propiedad y reclamado por abusos deshonestos, y a su compañero de estos delitos Antonio Villaescusa Guerrero.

Ambos fueron reconocidos por la muchacha de la que pretendieron abusar, así como por las víctimas de los timos de que dimos cuenta en nuestras últimas ediciones.

Los dos sujetos eran muy conocidos por la Policía, por lo que su captura se considera un importante servicio.

## ¡A Tierra Santa por 1 peseta!

Compre durante el mes de enero en cualquier Centro de los JUEVES EUCARISTICOS una papeleta de la Lotería del PATRONATO PRO-JERUSALEM. Allí le informarán.

## Frontón Aragonés

Viernes, 4 de enero, a las diez y media de la noche en punto.—Dos grandes partidos

Primer partido, a 35 tantos GURIDI y CELAYA I (rojos) contra OLAVEAGA II y BASTIDA II (azules)

Primera quiniela a cinco tantos

Segundo partido, a 40 tantos ISASI y PRADERA rojos) contra OSQUILA y CHILENO (azules)

Segunda quiniela, a 5 tantos

En los partidos que se celebrarán el próximo sábado por la tarde, la empresa observará al público, por medio de sorteo, con 24 boinas de la mejor calidad que fabrica la Casa Tello.

**REYES MAGOS**

Enorme surtido en coches, sillas, Dolly, cestitas, estuches labor, costureros mesitas, sacudidores miniatura, sillones novedad, Pipo, Pipa y tipos clásicos

No deje de visitar esta Casa en la seguridad que hallará lo que desee  
**Pascual Gil García Pino, 6 (Junto plaza Sas) y Sagasta, 10 - Teléfono 2026**



# DE MADRID Y PROVINCIAS

## VIDA POLITICA

### La Diputación permanente de las Cortes autoriza al Gobierno para prorrogar el estado de guerra

La prórroga será por un mes.—Solo se opuso al acuerdo el nacionalista vasco señor Horn.—El señor Royo Villanova pidió que se suavice la censura de Prensa.—El señor Lerroux ha sido operado por un oculista

#### EL JEFE DEL GOBIERNO, EN GUERRA

MADRID. — El presidente del Consejo de ministros acudió a su despacho del Ministerio de la Guerra a las cinco y media de la tarde. No hizo manifestación alguna a los periodistas.

#### EL SEÑOR BELLO

MADRID. — En el rápido de Barcelona llegó a Madrid, procedente de la capital catalana, el diputado a Cortes del partido de Izquierda Republicana don Luis Bello.

#### SE REUNE LA DIPUTACION PERMANENTE DE LAS CORTES

MADRID. — A las ocho y media de la tarde se reunió en el Congreso la Diputación permanente de las Cortes, presidida por don Cándido Casanueva.

De sus 22 miembros sólo asistieron once: los señores Cantos, Bardají, Royo Villanova, Guerra del Río, Carrascal, Horn, Iglesias, Alvarez (don Melquiades), Salmón y Goicoechea.

La reunión duró solamente media hora.

A la salida manifestaron a los informadores que se había acordado autorizar al Gobierno para prorrogar por un mes el estado de guerra en toda España, tal como había solicitado. Sólo el señor Horn se opuso a la autorización.

El representante de la minoría vasca expuso que creía llegado el momento de que cese el estado de guerra. Si esta determinación no se adoptase con carácter absoluto por lo menos habría de ser la regla general. La excepción sólo cabría mantenerla en alguna región como Asturias, por los informes parciales que de allí llegan y como muy autorizados los de su representación parlamentaria. Es más: si se acepta el principio nada podría objetarse a que se proceda a través de la situación legal de alarma, reservada todavía para cuando lo exija la seguridad del Estado en casos de notoria e inminente gravedad, a tenor de los artículos 42 de la Constitución y 34 y 60 de la ley de Orden público, y de estado de prevención, pero debe iniciarse el retorno a la normalidad, primero porque el estado de guerra, por su índole, no tiene justificación ya, y después porque el Poder civil, que por su misión específica y su propio prestigio es el llamado a gobernar con sus autoridades y a hacer justicia con sus tribunales, está en condiciones perfectas para ello, sin el quebranto actual de los derechos de los ciudadanos. Por último, porque, en consecuencia con este criterio de ortodoxia gubernamental, el mantener y prolongar aún por más tiempo el estado extremo de excepción legal y extralegal en que nos hallamos, lejos de beneficiar al Poder público y al régimen, contribuirá a perjudicarle y minarle.

El señor Royo Villanova, por su parte, propuso que se rogase al Gobierno que suavice la censura mientras persista el estado de guerra.

También abordó el señor Royo Villanova la situación en que se encuentra el diputado señor Tirado.

La Diputación permanente, haciendo uso de las facultades que le concede el artículo 33 del reglamento, acordó que el señor Tirado, en tanto se sustancia su suplicatorio, quede en la situación de prisión atenuada.

La Diputación habrá de reunirse nuevamente antes del día 20, pues

para el día 21 ha de estar dictaminado el suplicatorio de dicho diputado socialista, por expirar en esa fecha el plazo de sesenta días desde que fué solicitado de las Cortes.

#### CONFERENCIARON LOS SEÑORES MADARIAGA Y LERROUX

MADRID. — El señor Lerroux acudió por la tarde al Ministerio de la Guerra para conferenciar con el delegado de España en el Consejo de la Sociedad de Naciones, don Salvador Madariaga.

A las siete marchó el señor Lerroux a casa de un oculista, regresando poco después al Ministerio de la Guerra.

Salió a las ocho y media y manifestó a los periodistas que no tenía noticia alguna que comunicarle. Había estado en casa del oculista, quien le había extirpado un quiste y tres hijuelas del ojo izquierdo, que le producían grandes molestias. Esperaba que dentro de un par de días éstas habrán desaparecido. Añadió que le había visitado el nuevo subsecretario de Gobernación, señor de Pablo, para darle las gracias por su nombramiento, y se despidió diciendo que marchaba a su domicilio a descansar.

#### NOTA DEL MINISTERIO DE ESTADO

MADRID. — En el Ministerio de Estado facilitaron esta nota:

"En el Consulado de España en Gotemburgo se ha celebrado la imposición de insignias y entrega de las credenciales oficiales de la Orden de la República a los señores Hansson y Oduist, recompensa que les ha sido concedida por el Gobierno español para premiar su generosa donación con destino a una cátedra de castellano en la Universidad de Gotemburgo.

Asistieron al acto, además de una representación de la Universidad, los cónsules de los países americanos de habla española, la Directiva del Círculo Sueco-Hispanoamericano, la colonia española y la Prensa local.

Nuestro representante consular señor Becerra pronunció un breve y

sentido discurso, al que contestó el Sr. Hansson agradeciendo, en nombre suyo y en el del señor Oduits, la distinción de que ha sido objeto, que ha servido para patentizar su interés y su afecto a España".

#### LA "GACETA"

### Queda en suspenso el Estatuto de Cataluña

MADRID.—La "Gaceta" de hoy publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

**Presidencia.**—Ley dejando en suspenso las facultades concedidas por el Estatuto de Cataluña al Parlamento de la Generalidad, hasta que las Cortes, a propuesta del Gobierno y después de levantada la suspensión de garantías constitucionales, acuerden el restablecimiento gradual del régimen autonómico.

Orden disponiendo que el teniente coronel de Estado Mayor, piloto y observador de aeroplano, don Francisco Zamarrá Agustina continúe al servicio de otros Ministerios (Arma de Aviación militar), y en el desempeño de profesor de la Escuela Superior de Guerra.

**Hacienda.**—Orden declarando subsistente por el presente año el tipo del uno por mil para la exacción de impuesto especial que han de satisfacer a la Hacienda Pública las entidades aseguradoras por las primas o cuotas recaudadas durante el año 1933.

Otra disponiendo que a los funcionarios de las Delegaciones de Hacienda de provincias que sean elegidos diputados les sea computado el tiempo durante el cual ostenten representación en Cortes, como si continuasen prestando servicio en el destino provincial de su cargo.

Otra concediendo franquicia arancelaria por la Aduana de Irún de los materiales con destino al Observatorio Meteorológico de Madrid.

Otra resolviendo instancias presentadas por la Sociedad Anónima Española de Dinamita sobre Clasificación de Explosivos.

**Instrucción Pública.**—Orden concediendo la cantidad de 500 pesetas para ampliar las actividades del curso apícola y sericícola de la escuela nacional de Olarre (Alava).

Otra ídem a don Luis Menéndez Berdeal, maestro nacional de Bilbao, autorización para pasar a prestar servicio en las escuelas municipales de Bilbao, de sostenimiento voluntario.

Otra dictando reglas relativas a la adscripción de catedráticos numerarios de Institutos de Segunda Enseñanza a otros de nueva creación.

**Industria y Comercio.**—Orden aprobando el reglamento para el funcionamiento de las Comisiones de exportación creadas por decreto de este Ministerio de fecha 22 de junio

#### Los Reyes se acercan

El juguete más práctico lo encontrará en

#### CASA LORIENTE

Inmenso surtido en todos los modelos para niño y niña. Bicicletas, desde 60 pesetas. Triciclos, a 10 pesetas. Balones, desde 5 pesetas. Gran exposición

Calle del Pilar, 32  
Teléfono 2202

## CONSEJO DE GUERRA

### Se pide para el sargento Vázquez la pena de muerte

#### EL CONSEJO DE GUERRA

OVIEDO. — Esta mañana, como estaba anunciado, se ha visto en uno de los salones de la Diputación el Consejo de guerra contra el sargento Diego Vázquez Corbacho, una de las figuras más importantes de los pasados sucesos revolucionarios, que pertenecía al regimiento núm. 3, de guarnición en esta plaza, del que desertó el día anterior al comienzo de los sucesos, habiendo después tomado parte directa en el desarrollo de los mismos e incluso habiendo actuado como jefe en diversas ocasiones.

Como se recordará fué apresado por la Guardia Civil de Mieres, en fecha muy reciente.

Presidió el Consejo de guerra el teniente coronel don Manuel Iglesias, formando parte del tribunal varios oficiales.

De fiscal actuó el auditor de primera don Felipe Acedo, y como defensor el teniente de la Guardia Civil don Pedro Martínez García, o sea el mismo que defendió al teniente Torrén.

El procesado, que asiste al Consejo acompañado de dos guardias civiles y un sargento del mismo instituto, en consideración a su categoría militar, aparenta estar tranquilo.

#### DECLARACIONES DEL SUMARIO

En las declaraciones que figuran en el sumario, muy numerosas, se dice en síntesis que Vázquez dirigió el asalto a la fábrica de armas, al frente de los elementos revolucionarios, y que después formó una columna, también de rebeldes, al frente de la cual puso a los prisioneros civiles y militares que tenían los revoltosos, para evitar que los soldados tiraran sobre la columna. Estas fuerzas intentaron tomar el cuartel de Pelayo, donde estaba alojado el regimiento al que el procesado había pertenecido.

#### DECLARACION DE VAZQUEZ

La declaración del sargento Vázquez fué muy extensa y muy interesante. Comenzó diciendo que en un café de la capital, a donde solía concurrir, trabó amistad con varios maquinistas de "Avance" y otros elementos obreros, quienes le pusieron también en relación con el diputado socialista Amador Fernández. Este, desde el primer momento, le dió cuenta de los planes revolucionarios que abrigaban los socialistas, y el día 2 de octubre le mandó que fuera a Mieres, donde, encontrándose

Amador Fernández reunido con otros elementos, le dijo que si en el Gobierno, como parecía, entraba la Ceda estallarían la anunciada revolución, y le preguntó si podían contar con él. El día 3, cuando estaba Vázquez en el cuartel, recibió un aviso para que desertara, y así lo hizo, dirigiéndose a su domicilio, donde permaneció hasta el día 6, en que salió a la calle, viendo cómo circulaban ya por Oviedo grupos de mineros armados. Un grupo de éstos le hizo prisionero, y al ver que se trataba de un militar se dispusieron a fusilarle, pero reconocido por otros rebeldes como uno de los suyos lo sumaron a los grupos. El procesado se dirigió entonces al Ayuntamiento, donde se encontraba el Comité revolucionario, compuesto por Bonifacio Martín, Vega, Lafuente y Dotor, que le nombró jefe de grupo, y al día siguiente recibió el encargo de dirigir el asalto a la fábrica de fusiles de Oviedo, que llevó a cabo al frente de numerosos grupos revolucionarios, logrando apoderarse de la fábrica, después de una lucha de varias horas.

Dice que en la fábrica robaron 19.000 fusiles, que fueron repartidos entre los revoltosos en sustitución de las escopetas y pistolas de que eran portadores. Volvió al Ayuntamiento y dió cuenta al Comité de que el encargo había sido cumplido. Al día siguiente recibió orden, por lo visto de Ramón González Peña, de ponerse al frente de una columna de elementos rebeldes para intentar la toma del cuartel de Pelayo, donde estaba alojado el regimiento a que él pertenecía. Se dirigió al Instituto, donde había varios prisioneros militares y civiles, y pidió al jefe de la prisión rebelde, Florencio Prieto, que le fuesen entregados, como así lo hizo, poniéndoles al frente de los revolucionarios, para evitar que las tropas dispararan sobre sus hombres.

Afirma Vázquez que no pudo tomar el cuartel, a pesar de haberlo intentado repetidamente, debido al intenso fuego que se hacía desde él por los soldados que lo defendían. Entonces comunicó a Peña, que era el general del ejército rojo, lo que sucedía, y las dificultades que había para apoderarse del cuartel, ordenándole Peña que se retirara.

Al día siguiente salió a dar un paseo por la ciudad y vió que el Comité ya no era el mismo. En el Banco Español de Crédito estaba el nuevo, del que asegura que formaba parte Teodomiro Menéndez, y que éste le dijo que se hiciera él cargo de la presidencia, rehusando porque lo que él quería era mandar fuerzas y luchar. En vista de ello se le mandó a Campomanes, donde, en efecto, estuvo peleando frente a la columna del general Bosch. Después se retiró a Pola de Lena y a Quirós, donde pudo enterarse del fracaso del movimiento, en vista de lo cual emprendió la huida, llegando hasta Laviana, donde un grupo de jóvenes le dieron 100 pesetas.

Añade Vázquez que el Comité lo acompañan entonces Bonifacio Martín, Vega, Lafuente, Dotor, Piquero y Peña, y asegura que Dotor era el hombre de confianza de Peña.

En el segundo Comité dice que estaban Teodomiro Menéndez, Juan Pablo, Antuna, Barreiro, Piquero y Belarmino Tomás.

Dice también que los días 11 y 12 de octubre estuvo en Sama, y que encima de una mesa de la casa que ocupaba el Comité vió muchos fajos de billetes de Banco, diciéndosele que eran los catorce millones que habían sido robados en el Banco de España, robo que dirigió González Peña.

### Gran Teatro Iris

HOY, DESPEDIDA  
COMPAÑIA LIRICA  
del Teatro Calderón, de Madrid, en  
la que figura el eminente divo  
**MIGUEL FLETA**

A las 6:30 matiné  
A BENEFICIO DEL PUBLICO  
La comedia lírica de Romero y  
Fernández Shaw, música del  
maestro Moreno Torroba  
**LA CHULAPONA**  
Por María Caballé, Conchita  
Panadés, Antonio Miras

Noch. 3, a las 10:30 (4.ª de abono)

### Doña Francisquita

por el divo de divos  
**Miguel Fleta**

Conchita Panadés, Rafaela Haro

MAÑANA, sábado, DEBUT de ESPECTACULOS POMPOFF y THEDY y ESTRELLITA CASTRO

### Salón Doré

TRIUNFO DEFINITIVO  
DE LA EXIMIA DIVA EUROPEA

MARTA EGGERTH



EN La Princesa de la Zorda  
MAGNIFICA SUPEROPERETA U. F. A.

# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

## CONSEJO DE MINISTROS EN EL PALACIO NACIONAL

### El presidente de la República ha continuado su discurso de ayer

En la reunión de hoy S. E. terminará su exposición. "Si procede habrá acuerdos", dijo el señor Lerroux.-El Consejo fué breve.-En el despacho hubo asuntos de poca importancia

#### CONSEJILLO Y CONSEJO EN EL PALACIO NACIONAL

MADRID. — Conforme se anunció ayer, a las diez y media de la mañana se reunieron los ministros en Consejo, en el Palacio Nacional.

A las once y media se constituyó el Consejo, presidido por Su Excelencia el presidente de la República, que terminó a las dos menos veinte de la tarde.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR MARTINEZ DE VELASCO

Al salir el señor Martínez de Velasco los periodistas le interrogaron acerca de lo tratado en la reunión ministerial.

El ministro respondió: —El presidente de la República ha continuado su discurso de ayer. Supongo que mañana terminaremos esto.

El señor Lerroux les facilitará a ustedes la referencia de lo tratado.

#### DECLARACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

Poco después salió el jefe del Gobierno, quien manifestó a los periodistas:

—En realidad no tengo más que repetir lo que les dije ayer:

Su Excelencia el presidente de la República ha continuado exponiendo los juicios y opiniones que le de-  
ja, a cuya cabeza colocó a los prisioneros.

#### CONCLUSIONES DEFINITIVAS DEL FISCAL

Terminada la prueba testifical, como se ve totalmente desfavorable para el procesado, el fiscal eleva a definitivas sus conclusiones provisionales e insiste en que el procesado es reo de un delito de rebelión militar, siendo responsable de diversas muertes y grandes daños, y que por ello pide que se le imponga la pena de muerte.

#### AFIRMACION DE LA DEFENSA

El defensor, brevemente, insiste en que su patrocinado es un enfermo mental, y pide que se imponga, teniendo en cuenta que no fué cabecilla de la rebelión, la pena de reclusión perpetua.

El tribunal quedó reunido en sesión secreta, y aun cuando, como ocurre siempre, no se ha hecho público el acuerdo, nos atrevemos a asegurar que la sentencia es confirmatoria de la petición fiscal, o sea de imposición de la pena de muerte.

para su experiencia constitucional en estos tres años, y al objeto de que el Gobierno pueda ir formando su juicio para proponer las reformas a que haya lugar, cuando llegue la hora. En los veinte minutos de despacho hubo cosas de poco fuste, de las que dará cuenta el ministro de Comunicaciones, si es que las recuerda.

Los periodistas preguntaron al jefe del Gobierno si habría acuerdos mañana, al terminar el presidente su exposición.

El señor Lerroux respondió: —Si procede, sí; pero habrá que esperar el final del discurso de Su Excelencia.

#### REFERENCIA DADA POR EL SEÑOR JALON

El ministro de Comunicaciones manifestó que el Consejo había sido muy breve, y que aún lo sería

más el que se celebre mañana, porque los asuntos iban escaseando.

#### LA NOTA OFICIOSA

El señor Jalón facilitó la siguiente nota oficiosa:

Obras Públicas. — Restableciendo las plantillas de los Cuerpos Técnico-Administrativo y auxiliar aprobadas por decreto de 30 de septiembre de 1931.

Decreto disolviendo las comisiones para estudio del Plan de Enlace y unificación de servicios de las líneas férreas que afluyen a Bilbao y Zaragoza, creadas por decretos de 23 de marzo de 1933 y de 3 de julio de 1934.

Idem ampliando el Cuerpo a extinguir de auxiliares de Obras Públicas, creado por decreto de 13 de junio de 1932, con los 321 temporeros que figuran en la adjunta relación.

Hacienda. — Ascenso de abogados del Estado.

Estado. — Excepción de las formalidades de subasta y concurso para la adquisición de una casa destinada a Consulado de España en Perpignan.

Marina. — Decreto promoviendo al empleo de contralmirante al capitán de navío don Juan Muñoz Delgado Garrido, y continuando como subsecretario del Ministerio de Marina.

Idem idem al capitán de navío don Manuel Fontela Maristany.

Instrucción. — Decreto admitiendo la dimisión del cargo de subsecretario del departamento al señor Prieto Bances, y nombrando para sustituirle a don Mariano Cubert Sags.

Idem admitiendo la dimisión del cargo de director general de Primera Enseñanza a don Victoriano Lucas de la Cruz y nombrando para sustituirle a don Rafael González Cobos.

#### ¡La revelación del año!

**ANNA STEN**  
encarnación sublime de NANA, en  
**LA DAMA DEL BOULEVARD**  
Arreglo de la obra inmortal de Zola

## HORROROSA TRAGEDIA

### Apuñala a su mujer, a su suegra y a un matrimonio y se suicida

#### CLAVANDOSE UN CUCHILLO EN EL CORAZON

CABRA. — Esta madrugada se ha desarrollado una horrorosa tragedia en la casa número 11 de la calle de Roldán Gaspar, cuyo piso superior ocupaban Angeles Serrano y su hija Manuela Cantos Serrano, que vivía separada de su marido, Santiago Expósito López. En el piso bajo habitaba el matrimonio compuesto por Francisco García Pedrosa, chófer, y Asunción Agudo Serrano.

Santiago Expósito saltó anoche las tapias de un molino situado cerca de la casa en que habitaba su mujer y llamó a una puerta falsa de la finca. Salió a abrir el chófer Francisco García Pedrosa, al que Santiago, que iba armado de un cuchillo de matar cerdos, una hoz y un martillo, le dió una puñalada en el corazón, que le causó la muerte en el acto.

Luego el criminal penetró en la habitación donde se hallaba acostada la mujer de Francisco, a la que propinó una puñalada en el vientre, con salida del paquete intestinal.

Seguidamente Santiago Expósito subió la escalera y llamó al piso en que vivían su mujer, Manuela Cantos Serrano, y su suegra. Como se negaran a abrirle derribó la puerta

a martillazos. Primeramente agredió a Angeles, dándole una puñalada en el pecho y un corte en el cuello que le seccionó por completo la yugular, causándole la muerte en el acto.

Manuela Cantos, que se hallaba acostada, se levantó e intentó huir, pero Santiago la persiguió, alcanzándola en una habitación y le dió una puñalada en el vientre, dejándola en estado agonizante.

El parricida, luego de bajar la escalera, apoyó el arma contra la pared y se la clavó en el corazón. El cuchillo le salió por la espalda, y Santiago tuvo aún fuerzas para sacarse el arma, con el propósito, al parecer, de darse otra puñalada, pero cuando lo intentaba le faltaron las fuerzas y cayó al suelo, muerto.

A los gritos de auxilio que daban las víctimas, los guardias Ramón Córdoba Ruiz y Francisco Cimplido Gallardo, en unión del cabo de Orden Público Rafael Navea Arroyo,

se personaron en la casa donde se había desarrollado la tragedia, procediendo con toda rapidez a trasladar al Hospital, donde se hallan en gravísimo estado, a Asunción Agudo Serrano, mujer del chófer, que presentaba una tremenda herida en el vientre, y a Manuela Cantos Serrano, mujer del criminal, que tenía dos heridas, una en el vientre y otra en el cuello. Santiago Expósito López, su suegra y Francisco García Pedrosa eran ya cadáveres.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso y ordenó el levantamiento de los cadáveres y su traslado al Depósito del Cementerio, donde se les practicará la autopsia.

El motivo de esta tragedia han sido discrepancias familiares. Parece que Santiago Expósito, a quien se conocía por "Santiago, el Perrita", era hombre de pésimos antecedentes, había sido detenido y procesado en diferentes ocasiones y además tenía celos de su esposa, que es joven y guapa. Hace algún tiempo pegó a su suegra y a dos guardias municipales, por lo que fué procesado por la autoridad militar, que lo tenía en libertad provisional.

El suceso ha causado en el pueblo gran impresión.

## EL SEÑOR MARTINEZ BARRIO

### Hizo declaraciones sobre la actualidad política

"ESPERO A CONOCER EL DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA"

SEVILLA. — Un redactor de "El Liberal" se ha entrevistado esta noche con el expresidente del Consejo de ministros señor Martínez Barrio, quien le ha hecho manifestaciones de carácter político.

Rehuyó hablar de la política sevillana, diciendo únicamente que se encontraba satisfecho de haber comprobado que el partido sigue contando con sus tradicionales asistencias valiosas, que permitirán la proyectada reorganización de las fuerzas de Unión Republicana en la provincia.

El periodista derivó el interrogatorio hacia la política nacional.

—¿Qué juicio le merece a usted el momento político presente?

—Espero a conocer el discurso del presidente de la República. Puedo únicamente anticiparles que las noticias que tengo desde ayer le conceden una importancia extraordinaria.

—¿Tendrá una fácil solución el conflicto surgido en el seno del Gobierno, o cree usted, por el contrario, que se llegará al planteamiento de la crisis?

—No creo que surja la crisis. Me inclino a la opinión de que se hará fácilmente el zurecido. Ahora bien, los zurecidos duran... lo que duran. Pero suelen acabar con la tela.

—¿Su opinión respecto a la prórroga del estado de guerra?

—Que no está en las facultades de la Diputación Permanente acordar su prolongación, porque se opone a ello el espíritu y la letra del artículo 42 de la Carta constitucional, aun cuando ahora se pretenda interpretarlo en sentido distinto, bajo el pretexto de que no se trata de acordar la suspensión de garantías, sino de la prórroga de este acuerdo adoptado anteriormente por la Cámara.

—¿A qué causa estima usted que obedece el aplazamiento de la apertura de Cortes?

## SOLO UNA VEZ

se producen películas tan vigorosas y bellas como



UNA OBRA DE FONDO SOCIAL HUMANA, ALECCIONADORA

La más sublime creación de la incomparable «estrella» Una angustiosa llamada de amor al corazón de la sociedad actual Superfilm alemán de extraordinaria transcendencia universal

HOY, ESTRENO

**FRONTON CINEMA**

¿Apta para señoritas? No sólo apta, sino necesaria su visión

Le pregunta el defensor si cree que Vázquez era cabecilla de la revolución, y el testigo contesta que no lo sabe de manera fija, pero que debía serlo, a juzgar por el fajín y los adornos que llevaba en su vestimenta.

El último testigo es don Juan García Cernuda exgobernador civil en tiempos de la Dictadura. Este confirma que cuando el día 9 estaba preso con otras personas en el Ayuntamiento vió entrar a Vázquez, al cual le encargaron la toma del cuartel al frente de una columna ro-

# MAS INFORMACION NACIONAL

## INFORMACION DE CATALUNA

### Se ha sobreesido la causa contra los supuestos autores de la muerte de Layret

**El señor Azaña no quiere hablar de política.-Detenciones de peligrosísimos asaltadores.-Consejos de guerra.-La inspección en la Audiencia de Barcelona**

#### EL SEÑOR AZAÑA NO QUIERE HABLAR DE POLITICA

El señor Martínez Barrio sonríe y dice:

—Hay que creer en el aducido principalmente por el Gobierno de preparar la nueva ley Electoral. Sin embargo, no parece probable que este proyecto de ley se presente el día 22 al Parlamento, porque hay otros que exigen atención preferente, como son los de arrendamientos de fincas rústicas, acceso a la propiedad de la tierra, autorización para reformas de carácter administrativo, presupuestos, reforma del Tribunal Supremo y paro forzoso.

—¿Y no cree usted que las elecciones municipales puedan celebrarse con algunas ligeras modificaciones de la ley vigente?

—No rechazo la suposición de que se intente alguna consulta al Cuerpo electoral, pero como estas modificaciones habrán de afectar a lo fundamental, ya que se discute sobre la mayor conveniencia del régimen de mayorías o del proporcional, parece lógico esperar a que a las primeras elecciones preceda el Estatuto municipal y la nueva ley.

—¿Entonces...?

—Lo que puedo anunciarle es que los días próximos serán muy interesantes. No olvide que ya está sobre el tapete la discusión acerca de si es conveniente y posible una gran reforma.

—¿Puede usted decirme algo acerca de la unión de izquierdas?

—La coincidencia de los grupos republicanos va por muy buen camino. Ya esto es bastante para contestar a su pregunta.

—¿Es cierto que se pretende el apoyo de las distintas fuerzas republicanas para el caso de que falte al Gobierno el de la Ceda y los agrarios?

—Venimos escuchando el "aria", pero no oímos el dúo...

#### VISTA DE UNA CAUSA

### Fué absuelto "El Caballero Audaz"

#### LE DEFENDIO EL SEÑOR GOICOECHEA

MADRID. — Esta mañana se ha visto la causa contra "El Caballero Audaz" por un libro sobre don Alfonso XIII.

Defendió al acusado don Antonio Goicoechea.

"El Caballero Audaz" fué absuelto.

#### EL ALIJO DE ARMAS

### El sumario quedará concluso en la próxima semana

#### SE DICE QUE ALCANZA LA RESPONSABILIDAD A DOS EXMINISTROS

MADRID.—Ante el juez especial que instruye sumario por el alijo de armas declaró esta mañana don Antonio González Navas, dueño de una armería de la calle del Carmen.

Según parece, sus manifestaciones estuvieron relacionadas con una proposición de compra de armas que hizo a dicho señor la Generalidad de Cataluña.

Los informadores han logrado saber que el sumario ha entrado en un período de extraordinaria actividad, suponiéndose que quedará concluso en la próxima semana.

El señor Alarcón, inmediatamente terminado, remitirá a las Cortes testimonio de las responsabilidades que se deducen del mismo, para que el Parlamento formule la oportuna acusación. Creemos que ésta alcanzará a dos exministros del Gobierno provisional de la República y también del que después presidió don Manuel Azaña.

BARCELONA. — Un periodista ha cambiado algunas palabras con el expresidente del Consejo señor Azaña, que, como se sabe, se encuentra en Badalona.

—¿Prepara usted un libro? —le ha preguntado.

—Ahora no puedo hacer nada— contestó el señor Azaña—. Únicamente me preocupo de hacer una vida tranquila, sin que ello me impida, desde luego, que me ocupe de los problemas que tiene planteados España.

—Pero, ¿es usted optimista en cuanto a la política?

—Por ahí va usted por mal camino. Es inútil que quiera hacerme hablar de estas cosas, porque no lo conseguiré. Optimista lo he sido siempre, y nada más.

#### NUEVAS DETENCIONES DE PELIGROSOS MALEANTES

BARCELONA. — Como continuación del servicio prestado ayer por la Policía, deteniendo a varios individuos que actuaban como proveedores de coches para los robos que cometían varias bandas de esta población, hoy logró capturar a tres hombres y a una mujer. Después de interrogados brevemente, y como consecuencia de las manifestaciones hechas por los detenidos, la Policía se personó en la calle Entenza, esquina a las de Diputación y Cortes, donde encontró un taxi, robado recientemente en Molins de Rey. Parece que en el interior del vehículo se habían hecho las obras necesarias para instalar una pistola ametralladora.

Los detenidos con motivo de estas nuevas diligencias son los conocidos ácratas el "Nano de Sans", "El Manresa" y Josefa Tort, de 50 años, portera, en poder de la cual se han encontrado cuatro pistolas automáticas y un revólver tanque. Una de las pistolas es de las de reglamento de la Guardia civil.

El delegado del Estado, señor Carreras Pons, al recibir hoy a los periodistas, tuvo palabras de elogio para la Policía, que ha logrado descubrir y detener a los autores de los últimos robos y ocupar el automóvil de que se servían los ladrones para llevar a cabo sus fechorías.

#### CONSEJO DE GUERRA CONTRA UNOS CONCEJALES

BARCELONA. — Esta mañana se ha visto un Consejo de guerra contra Pedro Vidal, Juan Pujol, Francisco Artigas y Esteban Duch, alcalde y concejales, respectivamente, de Fornells de la Selva (Gerona) acusados de haber celebrado una sesión municipal en la que se acordó protestar contra la constitución del Gobierno el día 5 de octubre pasado.

El fiscal solicitó para los procesa-

dos la pena de cuatro meses de arresto y el defensor pidió la absolución. Los procesados fueron puestos en libertad porque la sentencia fué de dos meses y un día de arresto, que ya habían cumplido.

#### SE SOBREESE LA CAUSA POR EL ASESINATO DE LAYRET

BARCELONA. —La Sección Cuarta de la Audiencia ha dictado un auto por pirtud del cual se sobreesee la causa seguida contra los autores del asesinato de que fué víctima don Francisco Layret. El sobreesimiento se funda en que los inculpados están comprometidos en los beneficios de indulto y amnistía concedidos desde la fecha en que se cometió el asesinato.

Con este motivo ha sido puesto en libertad el único preso que había por esta causa, Fulgencio Vea, y se ha decretado el sobreesimiento para José Finca, Paulino Pallás, Ramón Sales, Angel Pol y Salvador Gramis, que se hallaban declarados en rebel-

#### LA INSPECCION EN LA AUDIENCIA

BARCELONA. — Los magistrados del Tribunal Supremo que se encuentran en Barcelona continúan su labor de inspección en el Palacio de Justicia.

Según nuestras noticias, sus investigaciones tienden a determinar si el exconsejero de Justicia de la Generalidad, al señalar como indecesables a algunos jueces y magistrados, tenía motivos para hacerlo, o bien se trataba de móviles políticos. También se ha extendido la inspección a determinar la moralidad de todo el personal, tanto de los jefes como de los subalternos.

La estancia en Barcelona de los magistrados del Tribunal Supremo se prolongará aún unos cuantos días.

#### VISTA DE UNA CAUSA

BARCELONA. — Ante la Sección Cuarta de la Audiencia compareció esta mañana don José Vilalta, cura párroco del pueblo de Tabernolas, acusado de injurias y daños a la maestra del mismo pueblo. Como consecuencia de la denuncia, la maestra fué trasladada, ocasionándole con este motivo algunos perjuicios. El cura fué procesado y esta mañana el fiscal retiró la acusación por daños, sosteniéndola por las injurias, y pidiendo la pena de dos años y once meses de destierro. A ello se opuso el defensor. La vista quedó conclusa para sentencia.

#### CONSEJO DE GUERRA POR SUPUESTO DELITO DE REBELION

BARCELONA.—Esta tarde tuvo lugar en la Sala de Consejos de Dependencias militares un Consejo de guerra contra los paisanos Rafael Adrober Jordán y Salvador Gonzá-

lez Albadalejo, por supuesto delito de rebelión militar. En el apuntamiento se dice que el día siete de octubre, a primera hora de la madrugada, una pareja de la Guardia civil fué tiroteada en La Rabassada, resultando tres guardias heridos y los procesados fueron detenidos en aquellas inmediaciones.

Jordán manifestó que se encontraba buscando setas, pero después rectificó, manifestando que formaba parte del grupo agresor, y al ver que se pretendía tirotear a la Guardia civil huyó. Albadalejo dijo que, hallándose frente a un local de Estat Catalá, un grupo que iba en un camión le obligó a sumarse a ellos y al comprender que se trataba de revolucionarios que iban a Sabadell, escapó.

El fiscal rectificó sus conclusiones y calificó el delito de Jordán de actos con tendencia a ofender de obra a la fuerza armada, por el que pidió dos años de prisión. En cuanto a Albadalejo retiró la acusación.

Según nuestras noticias, la pena impuesta a Jordán está de acuerdo con la petición fiscal. Albadalejo resultó absuelto.

## SUCESOS

### Cae un ómnibus por un terraplén

#### RESULTAN HERIDOS TODOS LOS OCUPANTES

VIGO. — En el pueblo de Cunes un ómnibus de viajeros que transportada treinta personas que regresaban de una fiesta cayó por un terraplén por haber cedido el firme de la carretera. Todos los ocupantes del ómnibus resultaron heridos. El niño de 6 años Antonio Folgar, que viajaba con su padre, fué extraído del coche cadáver, y Baldomero García y Balbino Fuentes están agonizando.

#### MUERTA POR EL TREN

VIGO. — Cuando pretendía tomar el tren en esta estación para dirigirse a Pontevedra doña Claudina Iglesias cayó y fué arrollada por el convoy, que le produjo la muerte.

#### MUERTO EN RIÑA

ALMERIA. — Por antiguos resentimientos familiares riñeron en el pueblo de Doña María de Ocaña los vecinos Enrique Marcos Pozo, de 45 años, y Juan López Zamora, de 36, resultando muerto éste último. El agresor ha sido detenido.

#### UN INCENDIO DESTRUYE LA COSECHA ALMACENADA EN UN DESVAN

BILBAO. — En Ortuna, en el barrio de la Antigua, se declaró un incendio en la casa propiedad de Ildelfonso Larrieta. El fuego destruyó la cosecha almacenada en el desván, y las pérdidas se calculan en unas 15.000 pesetas. Parece que el siniestro ha sido casual.

#### RIÑERON TRES MUJERES, CAUSANDOSE LESIONES GRAVES

MALAGA. — En la carretera de Cádiz se ha desarrollado una sangrienta riña entre Josefa Villadres, de 25 años, y Encarnación Minuesa Gómez, de 40. Al pasar Josefa por delante de la casa de Encarnación ésta la agredió con un palo, y Josefa, con un cuchillo, se abalanzó sobre su agresora, pero ésta le quitó el arma y le asestó con ella cuatro golpes.

Audió una hermana de Josefa en defensa de ésta, y con el palo golpeó

#### LOS SEÑORES SBERT Y GORDON ORDAS

BARCELONA. — En el expreso de las ocho marcharon a Madrid los diputados señores Sbert y Gordon Ordás.

#### VISITA AL PARLAMENTO CATALAN

BARCELONA.—Esta tarde el presidente accidental de la Generalidad señor Jiménez Arenas, acompañado de su ayudante, estuvo en el edificio que ocupa el Parlamento de Cataluña, donde fué recibido por el oficial mayor, en compañía del cual visitó todas las dependencias.

#### EL EXMINISTRO SEÑOR DOMINGO

LERIDA.—Llegó a esta capital el exministro de Agricultura don Marcelino Domingo, acompañado del diputado por Tarragona don Ramón Nogués. Después de comer en el restaurant de la estación, acompañado de varios dirigentes del Centro Radicalsocialista, con los que cambió impresiones, salió para Barcelona.

#### CONSEJO DE GUERRA CONTRA LOS COMPLICADOS EN EL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO

GERONA. —Mañana empezará a celebrarse el Consejo de guerra contra los complicados en los pasados sucesos revolucionarios.

En el cuartel de Artillería se verá la causa instruida contra el paisano, vecino de San Cristóbal, Liborio Adrober, por el supuesto delito de instigación a la rebelión.

#### NOTAS MADRILEÑAS

### Ha quedado zanjado un incidente

#### ENTRE LOS MARQUESES DE BÓVEDA DE LIMIA Y VILLABRÁGIMA

MADRID. — El incidente surgido entre los marqueses de Bóveda de Limia y el marqués de Villabrágima a consecuencia de unas declaraciones del conde de Romanones sobre la guardia en Palacio durante el 14 de abril, ha quedado satisfactoriamente resuelto mediante un acta suscrita por los representantes de dichos señores.

#### NIÑO ATROPELLADO

MADRID. — Esta tarde, en la Avenida de la Libertad, del puente de Vallecas, fué atropellado por la bicicleta que montaba José Cortina el niño de 7 años Urbano Díaz Fernández, con domicilio en la calle de Antonio Méndez, 4, que fué asistido en la Casa de Socorro de lesiones graves.

#### MALEANTE HERIDO

MADRID. — Esta tarde, a última hora, en la Glorieta de Atocha, un maleante se apoderó del tapón de un taxímetro de los que se encontraban parados en el punto que existe en dicha Glorieta.

Una pareja de Seguridad salió en persecución del maleante, quien les hizo frente. Los guardias se vieron obligados a disparar, y uno de los proyectiles alcanzó al maleante.

Este fué trasladado a la Casa de Socorro del distrito del Hospital, donde se le apreció una herida de carácter grave.

**BAYER**

Contra todos los dolores

**Cafiaspirina**

# DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

## INFORMACION DE PROVINCIAS

### Hacia la normalización del trabajo en la fábrica de armas de Trubia

El señor Martínez Barrio pronunciará un discurso de alcance político.-Consejos de guerra contra complicados en los pasados sucesos.-Vapor a pique.-Discurso del señor Salazar Alonso

#### ASAMBLEA DE FUNCIONARIOS MUNICIPALES. — DISCURSO DE SALAZAR ALONSO

VALLADOLID.—Con motivo de la asamblea anual de Colegios de Secretarios, interventores y depositarios municipales de la provincia, se ha celebrado un banquete al que asistió el señor Salazar Alonso.

Concurrieron unos doscientos comensales y las autoridades de la provincia.

El presidente del Colegio y secretario de la Diputación, señor Negreuela, dirigió un saludo al exministro de la Gobernación.

El señor Salazar Alonso pronunció un discurso diciendo que los Municipios están deformados por la política. En las circunstancias presentes es preciso crear en el pueblo zonas coincidentes, donde todos los hombres de buena voluntad, sin distinción de ideologías ni de partidos, laboren sintiendo como españoles en estos momentos difíciles en que España está acechada por grandes peligros. Estos instantes imponen serias obligaciones y no podemos seguir entregados a las luchas encarnadas que nos separan. Hay que buscar algo que nos una a todos.

Se deben deponer todas las actitudes de rebeldía, porque en estos momentos la revolución es un crimen que pone en trance difícil no ya a los Gobiernos y al Estado, sino a la propia patria.

Porque en estos momentos—agregó— en los que se habla de revisión constitucional, todos debemos manifestar francamente nuestro pensamiento. Para nosotros no importa que sean estas Cortes constitucionales o las otras. Lo que importa es que España tenga su institución natural y que ésta responda a sus tradiciones.

Habla después de que en Parlamento están los proyectos de ley Municipal y de Estatutos de funcionarios de Administración local, por los cuales piensa volver al Parlamento y que para él son de importancia capital.

Añadió que los Municipios no podrán constituirse permanentemente mientras sus funcionarios sean jinetes de los partidos políticos. Los momentos son de una gran disciplina, pero de no acatar más disciplina que aquella que sea de justicia y derecho.

Alude a la Magistratura y al Ejército, representados en el acto y después de dedicarles un elogio dice que la toga y la espada deben ir hermanadas para defender a la justicia contra toda asechanza. Termina dando vivas a los Municipios y a España.

VISTA DE UNA CAUSA  
BILBAO.—En la Audiencia de Bilbao se ha visto ante el Tribunal de

urgencia la causa seguida contra los autores del crimen descubierto en el Camino de los Mimbres.

El fiscal solicitaba determinadas penas, una de las cuales era de 30 años de presidio.

La Sala condenó a los procesados Rufino Gómez, Fermín Sánchez, José Albana y Emilio Fernández, a 26 años de reclusión, por asesinato, y a un año de prisión por tenencia ilícita de armas, y a Julio Alvarez, a cuatro meses y un día, por la misma causa.

#### TRASLADO DE PRESOS. — EL TRABAJO EN LA FABRICA DE ARMAS

TRUBIA. — Los presos por los sucesos revolucionarios que estaban en las oficinas de la fábrica nacional han pasado a las cárceles de Oviedo y Gijón, por orden militar. Son cincuenta y siete.

En la fábrica nacional siguen admitiéndose obreros y durante el mes actual se espera la readmisión total de la plantilla.

#### CONSEJO DE GUERRA

EL FERROL. — Como consecuencia del pasado movimiento revolucionario hoy se ha celebrado Consejo de guerra contra los paisanos Joaquín Pérez Martínez y Manuel Cabañas Manso y los hermanos Manuel y José González Rico, por el delito de rebelión militar. También se verá la causa contra Luz González Ollate, por insulto a la fuerza armada.

#### AUTO DE PRISION

SEVILLA. — El Juzgado militar ha dictado auto de prisión sin fianza contra cinco individuos complicados en el frustrado asalto a la Pagaduría militar de Intendencia. Se dice que el sumario está ya a punto de concluir.

Se ignora la fecha en que haya de celebrarse Consejo de guerra.

#### LOS ACTORES DEL CRIMEN DE EL CORONIL

SEVILLA. — Han ingresado en la cárcel de Sevilla Francisco Alvarez Girón, autor del doble asesinato de El Coronil, del que fueron víctimas Manuel Alagarín y Rosario Martín, y el cómplice del criminal, que se llama José Berberena.

El traslado se hizo desde Morón con grandes precauciones.

#### LLEGO EL SEÑOR MARTINEZ BARRIO

SEVILLA. — Ha llegado el ex presidente del Consejo señor Martínez Barrio.

Le esperaban en la estación varios amigos políticos y particulares.

Se anuncia para el domingo la celebración de un almuerzo en su honor, al final del cual el señor Martínez Barrio pronunciará un discurso de alcance político.

#### EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL DE GARANTIAS

CASTELLON. — Esta mañana salió en automóvil para Madrid el presidente del Tribunal de Garantías Constitucionales, don Fernando Gasset, con objeto de posesionarse del cargo.

#### VAPOR A PIQUE

SANLUCAR DE BARRAMEDA.— Entró en el puerto de bonanza el vapor noruego "Olter", preredente de Cardiff, cargado de carbón, con dirección a Sevilla.

El capitán del buque se presentó a las autoridades de Marina y comunicó que a cincuenta millas de

este puerto abordó al pesquero "Lord Roder", de la matrícula de San Sebastián, que se fué a pique.

El barco ha recogido a la tripulación de la embarcación hundida, compuesta de once hombres.

Uno de éstos, Francisco Cormer, de 37 años, vecino de Huelva, fogonero del vapor siniestrado, ha sido desembarcado con graves quemaduras en las piernas, producidas al estallar la caldera del pesquero. Ha ingresado en el Hospital.

#### LO QUE DICE

### Propaganda del Bloque Nacional

#### UNA BANDERA EN UN BALCON

MADRID. — A primera hora de la mañana de hoy algunos transeúntes que pasaban por la Gran Vía observaron que en uno de los balcones del edificio de los antiguos Almacenes de Madrid-París se hallaba colgada una bandera bicolor, de gran tamaño, con la siguiente inscripción:

"El Bloque Nacional salvará a España. 1935".

Buen número de curiosos se aglomeró rápidamente ante el edificio, y varios guardias de Asalto, de servicio en la Telefónica, procedieron a retirar la bandera, que fué depositada en la Dirección General de Seguridad.

#### REPARTO DE HOJAS. — CURIOSO INCIDENTE

MADRID. — Aproximadamente a la una y media de la tarde, en la calle Ancha de San Bernardo, frente al Ministerio de Justicia, se produjo un pequeño alboroto.

Parece que Domingo García Conesa repartía hojas de propaganda del Bloque Nacional e introdujo una de éstas en un bolsillo de un transeúnte que resultó ser un agente de Vigilancia, el cual procedió a la detención del propagandista, trasladándolo a la Comisaría del distrito de Palacio.

¡La revelación del año!

**ANNA STEN**  
encarnación sublime de NANA, en  
**LA DAMA DEL BOULEVARD**  
Arreglo de la obra inmortal de Zola

### Teatro Principal

Compañía Meliá - Cibrián  
HOY, VIERNES, MATINEE Y NOCHE  
PRECIOS POPULARES  
BUTACA, 2'50.-GENERAL, 0'40  
Éxito extraordinario

### Santa Marina

Sublime creación de Pepita Meliá  
Mañana, sábado, matinee y noche,  
ESTRENO EN ESPAÑA  
de la alta comedia en tres actos, el  
tercero en cinco momentos, titulada  
**LA NOVIA VIUDA**  
DEL AUTOR LOCAL GIMENEZ ARNAU  
Magníficos decorados de Fontanals  
(Se despacha en taquilla)

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### Rusia e Italia prorrogaron su acuerdo económico

Desmienten que se destituye al cónsul letón en Leningrado.-Heroísmo de unos músicos al ocurrir un choque de vapores.-Firmaron el tratado hispano-uruguayo.-Otro complot revolucionario en Cuba

#### SE PRORROGA EL ACUERDO ECONOMICO ITALO-RUSO

ROMA. — Ayer se firmó un protocolo italo-ruso, destinado a prorrogar el acuerdo económico entre las dos naciones, en tanto duran las negociaciones para renovar el pacto que expiró el 30 de septiembre último.

#### COPIOSA NEVADA

HERNIMER (Estado de Nueva Jersey). — Más de un centenar de motoristas, a quienes sorprendió una copiosa nevada en el centro de Nueva York, tuvieron que abrirse camino entre murallas de nieve de diez a doce pies de altura.

Algunos vehículos quedaron atascados bajo la nieve.

Se está limpiando la nieve de los caminos rápidamente para restablecer el tráfico, pero, sin embargo, algunos autobuses no han podido hacer el servicio.

#### INTENSA SACUDIDA SISMICA

HILO (Hawaii). — Durante el día de ayer se sintió una intensa sacudida sísmica que, sin embargo, no causó daños materiales de importancia.

Sin embargo la población estuvo alerta y se estableció una vigilancia especial porque se temía que el terremoto fuera el primer síntoma de una erupción del volcán Kilauea.

#### SE DESMIENTE LA SUSTITUCION DE UN CONSUL

RIGA. — Con motivo de las informaciones que se han venido publicando a propósito de la actuación del cónsul general de Letonia, en Leningrado, la agencia Leta publica el comunicado siguiente:

"El señor Binnieniks, cónsul general de Letonia en Leningrado, disfruta actualmente una licencia y se encuentra en Helsingfors.

Todas las informaciones relativas a una supuesta destitución de dicho cónsul general carecen por completo de fundamento.

#### CHOCARON DOS VAPORES

NUEVA YORK. — El vapor sueco "Jane Christenson" ha chocado en East River, en el puerto de Nueva York, con el vapor norteamericano "Lexington", de 1.240 toneladas, que se dedica al transporte de pasajeros entre Rhode Island y Nueva York.

El "Lexington" se fué a pique en diez minutos.

Transportaba 100 pasajeros y tenía una tripulación de 52 hombres.

La mayoría de los pasajeros y de los tripulantes pudieron ser recogidos por el navío sueco y por otros llegados en su socorro. Otros se arrojaron al agua, helada a causa de la baja temperatura reinante, y pudieron ser recogidos por varios remolcadores que intervinieron en el salvamento.

Veinte de los salvados están heridos, y faltan cinco tripulantes, que se teme hayan perecido ahogados.

Los supervivientes declaran que el choque fué tan violento que el "Lexington" quedó casi cortado en dos. Entre el pasaje se produjo enorme confusión, pero la conducta de la tripulación ha sido admirable.

La orquesta continuó interpretando diversos trozos mientras los pasajeros se colocaban los chalecos salvavidas.

La colisión tuvo lugar muy cerca de Pasaje, donde en 1904 naufragó el vapor "General Slocum", catástrofe que costó la vida a 1.021 personas.

El capitán del barco siniestrado atribuye el accidente a no haberse hecho caso de las señales.

DETALLES DEL ACCIDENTE

NUEVA YORK. — A bordo del "Lexington" iban aproximadamente unos 200 pasajeros, que se dirigían a Providente, lleno de estudiantes que regresaban a las escuelas después de las vacaciones, de parejas de recién casados y comerciantes.

El "Lexington" era un barco de madera tipo antiguo.

La proa de acero del tanque abrió una gran brecha en el "Lexington", destruyendo un gran sector.

Al lugar del accidente acudieron inmediatamente remolcadores provistos de reflectores para salvar a los aterrizados pasajeros refugiados en la cubierta, a muchos de los cuales alcanzaba el agua helada.

El "Lexington" dió la vuelta repentinamente, lanzando al agua a los pasajeros y tripulantes que no habían sido recogidos todavía.

#### ASALTAN UNA JOYERIA

BOSTON.—Tres bandidos han asaltado una joyería, robando brillantes por valor de quince mil dólares.

Los tres bandidos cometieron el robo en presencia de nueve empleados del establecimiento y tres parroquianos, a quienes inmovilizaron amenazándoles de muerte.

#### CAMBIO DE CAPITALIDAD

SANTO DOMINGO. — La ciudad de Santo Domingo se ha convertido en un distrito federal, capital de la República, en tanto que la vieja provincia de Santo Domingo se ha convertido en la provincia de Trujillo, con la ciudad de San Cristóbal como capital.

El presidente Trujillo anunció el cambio durante las ceremonias de celebración del año nuevo.

#### UN PERRO MORDIO A NUMEROSOS NIÑOS

FILADELFIA.—Veinte niños resultaron heridos por mordeduras de un perro de pastor, de raza alemana, que penetró en el patio de una escuela pública, y que al parecer se había vuelto rabioso.

Uno de los muchachos logró, por fin, sujetar al perro con una cuerda.

La Policía ha manifestado posteriormente que el perro no tenía síntomas de rabia.

#### VAPOR ENCALLADO

CASABLANCA.—El navío "Ile de Los", que se dedicaba al transporte de plátanos, y que efectuaba su primer viaje con un cargamento de 45 mil racimos de plátanos, ha encallado.

### Monumental Cinema

Hoy, estreno de la sensacional cinta, dedicada a toda la juventud

### LA HORA DEL COCKTAIL

por BEBE DANIELS y BARRY NORTON  
Una filigrana cinematográfica  
PRECIOS:  
General, 0'30. — Patio, 0'70  
Entresuelo, 1 pta.

Cine Victoria  
¡ÉXITO COLOSAL!  
de la bellísima superproducción  
Paramount



# OTRAS NOTICIAS Y ULTIMA HORA

do cerca del puerto de Casablanca y se considera totalmente perdido. La tripulación ha podido salvarse así como también el correo.

## LUPE VELEZ SE DIVORCIA

LOS ANGELES.—La estrella cinematográfica Lupe Vélez ya presentando demanda de divorcio contra su esposo, John Weissmuller, al cual acusa de tener "violentas manifestaciones de carácter", que son la causa de que la bella artista se sienta enferma y nerviosa, lo que le perjudica para su trabajo cinematográfico.

## SE FIRMA EL TRATADO HISPANO-URUGUAYO

MONTEVIDEO.—Ayer ha sido firmado por los delegados de ambos países el nuevo Tratado que regula las relaciones comerciales entre España y el Uruguay.

## TRIUNFO PARAGUAYO

ASUNCION.—El Ministerio uruguayo de la Defensa Nacional publica el comunicado siguiente:

"En el sector Maripendá hemos destrozado a un regimiento de Infantería enemigo. Hemos tomado el puesto de Laacho, apoderándonos de numerosos prisioneros y de enorme botín.

## SE DESCUBRE UN COMLOT REVOLUCIONARIO

LA HABANA.—Se ha efectuado la detención de doce personas acusadas de complicidad en un complot revolucionario dirigido por el exministro de Interior, don Antonio Guterres, y en el cual figuraban jefes políticos y líderes del movimiento estudiantil y obrero.

El Ejército comunica que el complot se ha descubierto por haber sido encontrado gravemente herido de disparos en la espalda el exgobernador de la provincia de Oriente, a quien los revolucionarios habían sometido a proceso y juzgado.

Se cree que el exministro del Interior ha huído a los Estados Unidos.

## EN NAVARRA

### La elección para el nombramiento de la Diputación foral

#### INTENSA PROPAGANDA DE LOS PARTIDOS

PAMPLONA.—Próximamente se verificará la elección para el nombramiento de la Diputación navarra, que es la única provincia española en que desaparecen las Comisiones Gestoras provinciales, eligiéndose la Diputación por los Ayuntamientos, reunidos en asamblea.

Los partidos políticos se mueven intensamente para la designación de candidatos.

Para siete cargos de diputados parece seguro que se presentarán tres tradicionalistas, dos de la Ceda, un radical y un independiente.

#### LA LINEA AEREA PARIS-MADRID

PAMPLONA.—Sabemos, por informes que reputamos autorizados, que el día primero del próximo mayo comenzará a funcionar una línea de aviones "Madrid-París", con escala fija en Pamplona, que hará el servicio diario doble.

Estos servicios estarán a cargo de la misma Empresa que tiene establecido el actual "Barcelona-Madrid", pero el nuevo servicio anunciado tendrá más importancia, porque en París empalmará con las líneas Londres, Hamburgo, Berlín, Varsovia.

Podrá irse a Varsovia desde Madrid en un solo día.

Visite **CASA LACRUZ**  
**LANAS**  
Telas y confección de colchones  
Mayor, 8 y 10 - ZARAGOZA - Teléf. 3599

## "Estoy convencido de que en España no se quiere más que trabajo y tranquilidad"

### Optimismo del señor Vaquero.-Varias detenciones relacionadas con el alijo de armas.-Eficaces servicios prestados por la Policía barcelonesa.-Robo en una ferretería.-El viaje de Laval a Roma

#### DE TENCIONES RELACIONADAS CON EL ALIJO DE ARMAS

MADRID.—En la tarde de ayer agentes de Vigilancia de la División Social hicieron comparecer al diputado socialista don Juan Simeón Vidarte en las oficinas que dicha División tiene en la Dirección General de Seguridad.

Desde estas dependencias, y acompañado de dos agentes, el citado diputado pasó a la presencia del juez especial, señor Alarcón, ante el cual prestó amplia declaración, reintegrándose después a su domicilio.

Fueron detenidos anoche los dirigentes de las Juventudes Socialistas Mariano Rojo González y José Castro Taboada, reclamados por el mencionado juez, señor Alarcón.

También quedó detenido con los anteriores en la Dirección General de Seguridad, Pedro Llorente, reclamado por haber intervenido, al parecer, en los sucesos que se desarrollaron en La Guindalera la noche anterior a la declaración del movimiento revolucionario de octubre último.

Estos tres detenidos serán puestos en la mañana de hoy a disposición del señor Alarcón, que es el que los ha reclamado.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR VAQUERO

MADRID.—El ministro de la Gobernación dijo esta madrugada a los periodistas:

—Como ustedes verán, la tranquilidad es completa en toda España. He hablado con casi todos los gobernadores y en ninguna provincia las noticias que me comunican acusan la menor gravedad. Esto significa que la labor de continuidad que realiza el Gobierno, y que no es interrumpida por otras preocupaciones, permite asegurar una vez más la tranquilidad y la paz entre los ciudadanos. Estoy convencido de que en España no se quiere más que trabajo y tranquilidad.

Un periodista dijo al ministro que estaba muy optimista, y que si ese optimismo, en él habitual en otras ocasiones, lo afirmaba hoy con motivo de las sugerencias que hubiera podido producir en el ánimo del Go-

bierno el discurso de S. E. Contestó el señor Vaquero que su optimismo respondía a un estado de ánimo que se traducía bien claramente en su conversación de anoche.

Otro periodista le preguntó si los discursos pronunciados por el presidente de la República serían facilitados a la Prensa y podrían publicarse.

Contestó que el propósito del Gobierno es que se hiciera pública si no íntegramente, por lo menos una referencia, puesto que constituían unas verdaderas piezas jurídicas y oratorias que habían maravillado al propio Gobierno, porque además el señor Alcalá Zamora había expuesto el criterio que a través de los tres años de su mandato tiene acerca de la reforma constitucional y sus ventajas e inconvenientes.

Dijo también el señor Vaquero que suponía que el Consejo del viernes sería mucho más breve, porque se había dado un gran avance a la tesis presidencial.

Terminó diciendo que está satisfecho de la situación general en España, y confirmó que la sentencia del sargento Vázquez es de pena de muerte e indemnización de cincuenta millones de pesetas, sentencia que fué adoptada por unanimidad.

#### SERVICIOS PRESTADOS POR LA POLICIA

BARCELONA.—En relación con los servicios efectuados por la Policía para la detención de diversos elementos que cooperaban con las bandas de salteadores, resulta en resumen que se hallan detenidos en la Jefatura de Policía seis hombres y dos mujeres.

En sus domicilios se encontraron dos botellas de líquidos utilizados para borrar inscripciones y elementos para falsificar documentos de propiedad de automóviles.

Entre los detenidos figuran Fran-

**ORTOPEDIA PRESERVATIVOS**  
Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)

cisco Manresa, chófer, considerado como peligroso; el llamado "Argarona", autor de varios robos, entre ellos el realizado en la Cooperativa "La Fraternal" y el perpetrado contra el cobrador de la Casa Andréu y un individuo que hace bastante tiempo intervino en un robo frustrado a un almacén de paja de la calle Consejo de Ciento.

Se procedió esta noche al reconocimiento de cuatro de estos individuos, autores del robo del taxi al chófer Jaime Giner en Molins de Rey.

Giner, a pesar de que cuando le robaron el coche dió las señas de los salteadores, en el momento del reconocimiento dijo que no los podía reconocer porque el hecho se cometió de noche.

La Policía procedió a hacer un reconocimiento a la inversa, esto es, ya que los salteadores se confesaron autores del robo se puso al dueño del automóvil entre varias personas y uno a uno los detenidos reconocieron al perjudicado.

También estuvo en la Jefatura el dueño del cobertizo de la calle Entenza, donde fué encontrado el automóvil robado. Manifestó que los detenidos le habían alquilado el local por 60 pesetas mensuales, y que el automóvil no había salido aún del local.

El jefe superior de Policía al dar cuenta a los periodistas del servicio efectuado, tuvo frases de elogio para sus subordinados.

#### COMO SE REALIZO UN ROBO EN LA COOPERATIVA INDUSTRIAL

BARCELONA.—Anoche, alrededor de las ocho, penetraron seis individuos en el Centro de la Cooperativa Industrial, sita en la calle Pallar, 24 y 26. Dos de ellos vestían uniforme de guardias de Asalto y los otros cuatro se fingían agentes de Vigilancia.

Se dirigieron al gerente don Ramón Borrás, ante quien formularon una reclamación sobre unos determinados pagos que dijeron haber realizado anteriormente.

Cuando el señor Borrás les atendía los desconocidos sacaron señas pistolas y le conminaron para que abriera la caja. Así lo hizo amedrentado el gerente y los malhechores se apoderaron del contenido de la caja, que oscilaba entre 2.500 y 3.000 pesetas.

Salieron rápidamente a la calle y montaron en un auto que se supone sea el taxímetro que poco antes había sido robado en la Gran Vía.

La Policía realiza activas pesquisas para dar con el paradero de los audaces ladrones.

#### REAPARICION DE "SOLIDARIDAD OBRERA"

BARCELONA.—Se asegura que el periódico "Solidaridad Obrera" reaparecerá el próximo martes.

#### ES MULTADA "LA PUBLICIDAD"

BARCELONA.—El señor Carreiras Pons al recibir anoche a los periodistas les comunicó que, aun lamentándolo mucho, se había visto en la necesidad de imponer una sanción al diario "La Publicitat", por haber publicado sin pasarlo previamente por la censura unos comenta-

rios y una ampliación del Consejo de ministros.

Ignoraba la cuantía de la multa, porque será el general Batet el que la designe.

#### ROBO EN UNA FERRETERIA. HIRIERON MORTALMENTE AL DUEÑO

SANTIAGO DE COMPOSTELA.—En una ferretería establecida en un lugar conocido por Vilán, a dos kilómetros de Santiago, en la carretera que conduce a Noya, penetraron esta tarde tres desconocidos cuando el propietario, don Constantino Villaverde Otero, se encontraba solo en el despacho realizando operaciones en los libros. Los desconocidos, jóvenes de 18 a 20 años de edad, bien trajeados, pistola en mano, exigieron al dueño de la ferretería el dinero que tuviera, y como al parecer, se resistió, dispararon sobre él, produciéndole dos heridas, una en el vientre y otra en la clavícula izquierda, dándose rápidamente a la fuga utilizando un automóvil encarnado que había a la puerta del establecimiento.

Conducido el herido a Santiago ingresó en el hospital en estado preagónico, falleciendo poco después.

Presentaba, además de las heridas mencionadas, heridas contusas en la cabeza y en el cuello, sin duda debidas a haber luchado con los asaltadores.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LAVAL

PARIS.—Antes de salir para Roma el señor Laval ha dicho a los periodistas que las negociaciones celebradas habían sido muy delicadas, pero llenas de gran cordialidad, y que la labor que Mussolini y él van a asumir deberá establecer la base de una sólida amistad franco-italiana, que será puesta al servicio de la paz.

Se dice en los círculos políticos de Roma que en las negociaciones preliminares seguidas para un acercamiento entre Francia e Italia se ha llegado a un acuerdo en principio y que el señor Laval ha sido investido de plenos poderes por el Gobierno francés para arreglar todos los detalles y firmar un pacto formal con Italia.

Según un despacho de la Ciudad del Vaticano, los Círculos vaticanistas se muestran muy satisfechos por el viaje a Roma del señor Laval y se recuerda que esta es la primera vez desde el restablecimiento de la Embajada francesa cerca de la Santa Sede que un ministro francés en ejercicio va a ser recibido por el Papa.

#### EL SEÑOR LAVAL SALE PARA ROMA

PARIS.—El ministro de Relaciones Exteriores, señor Laval, y sus acompañantes han salido para Roma a las ocho y veinte de la noche. Acompañaba el señor Laval su hija Josephe.

#### EL ACUERDO SOBRE LA INDEPENDENCIA DE AUSTRIA

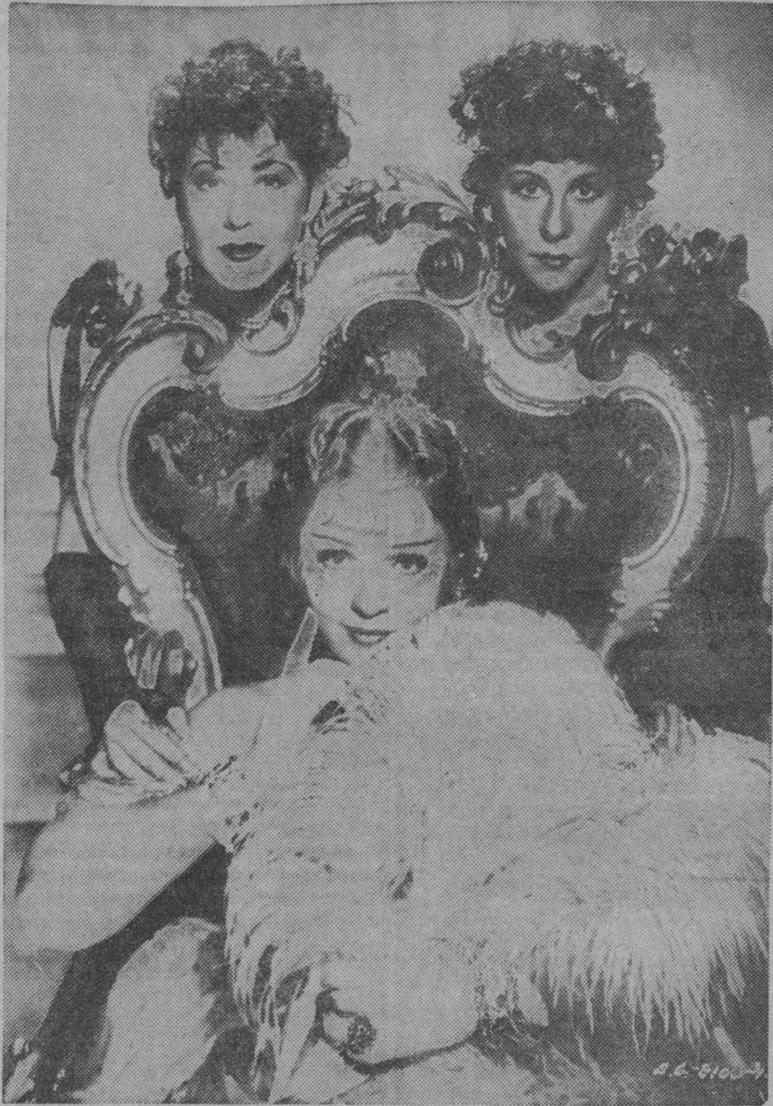
ROMA.—Se cree que el acuerdo garantizando la independencia de Austria quedó totalmente completado, a las ocho de la noche.

**SE RUEGA CON TODO ENCAMBIO QUE LAS ENTIDADES, ORGANISMOS O SOCIEDADES, SELLEN Y FIRMAN CUANTOS INFORMES, NOTICIAS O COMUNICACIONES ENVIEN A "LA VOZ DE ARAGON"**  
EN OCASIONES NO PUEDEN PUBLICARSE ALGUNAS REFERENCIAS POR CARECER DEL IMPRESCINDIBLE JUSTIFICATIVO DE LA PROCEDENCIA

Enfermedades de la piel  
**Dr. Lambán Falcón**  
Consulta de 11 a y de 3 a 6  
Coso, 132 duplicado

**ESTOMAGO**  
Una buena digestión asegura la salud y equivale, en la mayoría de los casos, a robustez y bienestar físico e intelectual. El **ELIXIR ESTOMACAL**  
**SAIZ DE CARLOS**  
tonifica y abre el apetito; cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago, etc., etc.  
**INTESTINOS**  
VENTA EN FARMACIAS

COMO SON  
RETRATO DE ANNA STEN



Anna Sten tiene dos grandes aficiones: los viajes y el trabajo. Durante año y medio Hollywood le impidió cultivarlas. Se limitaba a leer, a estudiar. Su película estaba en "preparación". Y Anna Sten estaba también en "preparación". Pruebas para el cabello. Pruebas para la voz. Pruebas para la música. Pruebas para el maquillaje. Pruebas para las luces. Las mecánicas de la perfección, difícil de lograr.

Esto duró dieciocho meses, que fueron, por cierto, poco felices. Todo salió mal. Una huelga. Deficiente impresión del sonido. El manuscrito original era una cosa; sin embargo, al filmarlo fué variado y era aún otra cosa cuando llegó a la sala de proyección. Un idioma extranjero, personal extranjero, métodos distintos. Nuevas inflexiones en las palabras y nuevo significado. Le parecía que la llevaban ante la cámara y le decían que se mostrase cómica o sugestiva.

Samuel Goldwyn hizo un alto en la producción de la película. El creía en el genio de Anna Sten y el film no mostraba genio alguno. "Volvamos a empezar".

"La dama del boulevard", en su segunda etapa, en la versión definitiva, tuvo un nuevo director: Dorothy Arzner. Naná, la protagonista del film, es una mujer enamorada, decía Goldwyn. Tiene trucos, artificios que son difíciles de coger. Necesitamos un director femenino. Y Dorothy Arzner se encargó de hacer brillar el genio de Anna Sten. Anna tiene el tipo de campesina

eslava. No se parece a una muñeca de Hollywood, blanca y rosada. La colonia cinematográfica se gloria con ser elegante, llevar hermosos vestidos y hacer gala de sofisticado ingenio. Anna no demuestra agudeza. Lee los magazines que embelesan a los aficionados al cine y pregunta: "¿Cómo se las arreglan para decir estas cosas tan ingeniosas?"

Anna no hace chistes. No acude a las fiestas ni ha sido entrevistada. Su idea, que tiene en Hollywood la virtud de la novedad, es no decir nada hasta que tenga algo que decir.

Vive en la playa de Santa Mónica. Le gusta la resaca. El fuerte golpear del agua contra el cuerpo y los baños de nieve son gratos a los rusos, dice ella. Vive muy sencillamente. Cuando cena fuera de casa va a un pequeño restaurant húngaro de North Hollywood. Nadie como allí, excepto unos pocos músicos.

Anna es la primera actriz formada completamente en las instituciones teatrales y cinematográficas de la moderna Rusia. La enviaron a Berlín. En la capital alemana obtuvo nuevo éxito. Le gusta Berlín, pero no habla de política ni rusa ni alemana. "¿Por qué? No somos más que unos pigmeos ante la Historia. ¡Ni aun eso!".

FACETAS DEL CINEMA  
ORGANISMOS OFICIALES

Los organizadores del Congreso Hispanoamericano de Cinematografía, cerca ya la fecha de su celebración, y en vista de que estaba asegurado su éxito por la concurrencia oficial de catorce países, concibieron la idea de crear un organismo que recogiera las conclusiones de la asamblea cinematográfica para poderlas apoyar —y lograr su transformación en leyes— cerca de los Gobiernos que habían sido representados en aquella, puesto que la Comisión organizadora del Congreso terminaba su mandato oficial en el mismo instante en que se inaugurase el mismo.

Como consecuencia de sus estudios y del análisis del panorama internacional en relación con el propósito que les animaba surgió el organismo denominado Instituto Cinematográfico Ibero-Americano (I. C. I. A), con escritura ante notario y cuyo título fué registrado oportunamente en el Registro de la Propiedad Industrial siguiendo todos los trámites que con anterioridad había efectuado el Instituto de Economía Americana, de Barcelona.

En una de las sesiones del Congreso se trató del organismo que habría de continuar, después de terminado aquél, la labor del mismo, pues ya había prendido en la mayor parte de sus participantes, que la obra que se estaba realizando, después de vencer muchas dificultades, no debía quedar concretada a formular unas conclusiones, sino a vigorizar el esfuerzo hecho y la unión conseguida para que fueran realidades inmediatas tanto la producción de películas como la protección oficial a las mismas.

Entre los congresistas españoles estuvieron divididas las opiniones respecto a qué organismos nacionales darían más frutos, que se polarizaron en dos iniciativas: una, a favor del Consejo de Cinematografía como organismo oficial del Estado español; otra, para una Cámara Sindical de la Cinematografía española, de tipo privado, pero con representación del Estado. Como en el momento de la celebración del Congreso no existía producción española, que tenía que constituir la base más interesante, el puntal más agudo de la pretendida Cámara Sindical, se optó por el Consejo de Cinematografía.

En el aspecto internacional se propuso por los organizadores del Congreso la aceptación por la asam-

blea del Instituto Cinematográfico Ibero-Americano, de tipo privado internacional, y, a petición de los delegados oficiales de Gobiernos hispanoamericanos, se acordó aplazar todo acuerdo sobre este particular hasta la última sesión del mismo, en que presentaron todas las delegaciones su propuesta de crear la Unión Cinematográfica Ibero-Americana como organismo oficial internacional, a base de un territorio cinematográfico ibero-americano, acordado como primera conclusión del Congreso, y como sede en Madrid, en cuya capital se constituiría la primera célula bajo el nombre de "Secretariado Permanente de la Unión Cinematográfica Ibero-Americana". El Congreso aprobó por aclamación dicha propuesta, que amplía y enmarca perfectamente el propósito inicial de los organizadores del Congreso, así como los nombramientos de presidente y secretario del Secretariado Permanente, que bondadosamente hicieron recaer por aclamación en las personas que habían llevado la presidencia y la secretaría general del Congreso, ambos delegados del Gobierno de la República española.

FERNANDO VIOLA

\*\*\*

N. de la R.—Hemos solicitado del notable crítico de cine y animador de la producción española Fernando Viola una serie de artículos en los que refleje, a modo de historia, todo lo relativo al problema cinematográfico nacional desde la proclamación de la República.

Para ello hemos tenido que vencer su natural modestia, por ser violento a nuestro querido compañero tener que hablar de él mismo, ya rue nuestros lectores recordarán fué el iniciador y secretario general del Congreso Hispanoamericano de Cinematografía, que tuvo lugar en Madrid el año 1931, y del que arranca la producción sonora y hablada de películas de España, que en el año 1934 ha tenido ya relativa importancia y que aumentará en el de 1935.

Al honrar nuestras columnas, una vez más, con la firma de Fernando Viola hacemos votos por una producción española auténticamente nacional, desprovista de influencias extranjeras y que sea un verdadero exponente del verdadero sentir de nuestra Patria.

Conduce un pequeño cupé, negro, Ford. Hay cuarenta iguales en el estudio, pero los muchachos siempre lo conocen. Siempre tiene un jarrón de flores frescas cuando llega por la mañana. Siempre están marchitas cuando vuelve a su casa a las ocho o las nueve de la noche. A veces Anna también parece estarlo.

La madre de Anna tenía sangre sueca en sus venas. Su padre era muy popular en los distritos rura-

les como bailarín de típicas danzas ucranianas. Anna aprendió a bailar en Kiev y también interpretó pantomimas. Una de las Compañías ambulantes de Stanislavsky le proporcionó la oportunidad de interpretar un papel hablado en "Hanneles Himmelbart", de Hauptman. De un modo u otro logró trasladarse a Moscú durante los días de prueba en que nacía una nueva nación. Forma-

Agüeras, en la cinematografía nacional

Pasa unos días con su familia nuestro buen amigo el gran actor cinematográfico Pepe Agüeras.

Ha querido celebrar estas fiestas en nuestra ciudad, y con este objeto ha venido en compañía de su bella esposa.

Agüeras, convertido hoy no solamente en actor destacado, sino además en activo supervisor, nos ha hablado de sus últimas actuaciones y de sus interesantes proyectos.

Como creemos que los éxitos de este paisano han de interesar a nuestros lectores, en el próximo número publicaremos nuestra charla con Pepe Agüeras.

LA VOZ DE ALAGON facilita anuncios gratis a cuantos necesitan buscar trabajo

CINEMA GOYA

EXITO GRANDIOSO

NOCHES MOSCOVITAS

por ANNABELLA

y la orquesta 'zígana de ALFREDO RODE

Otro sensacional triunfo de la cinematografía europea

SALON DORE

PROXIMAMENTE



EL REY DE LOS CAMPOS ELISEOS.

DIRECTOR: BUSTER KEATON. MEX. NISECCA.

CINEMA ALHAMBRA

HOY, ESTRENO

La película definitiva del colosal

RAIMU, con

LUCIEN BAROUX y EDWIGE FEULLIERE

El trío fantástico de la risa

Gedeón Trampa y C.ía

Archicomedia super-divertida, delirante de risa y abundantes y nuevos trucos  
Alegria y buen humor

# Toros. - Teatros. - Cinematógrafos

## LOS TEATROS Y LOS CINES

ba parte del nuevo teatro, del nuevo pueblo.

Sufrió muchas penalidades. Su padre murió en la guerra contra los rusos blancos. Anna supo lo que era padecer frío y lo que era padecer hambre y hasta ambas cosas a la vez. Tenía que cuidar del sustento de su madre, de su hermana y de ella misma.

"Moscou ríe y llora" y "El carnet amarillo" gustaron dentro y fuera de Rusia. El Estado la envió, junto con el director Ozip, a Berlín para rodar la clásica obra rusa "Karamazof". Causó gran sensación entre el público mundial e hizo de Anna Sten una "estrella" europea. Interpretó después "Tempestad", con Emil Jannings, y "Bombas en Montecarlo".

Goldwyn la llevó a Hollywood para que interpretase "Karamazof", pues esperaba filmar allí la obra de Dostoiévsky. Se abandonó la idea decidieron hacer "Way of a Lancer", bajo la dirección del polaco Boleslavsky. También abandonaron la idea y lo mismo ocurrió con distintas obras. Finalmente se pensó hacer "La dama del boulevard" y Anna Sten encarnó a Naná en la película.

### Hechos y figuras de nuestro cinema

Se tienen noticias de que muy en breve se va a construir en Barcelona unos nuevos estudios cinematográficos.

El autor de este proyecto, que es un conocido hombre de negocios, ha aportado una cantidad de ocho millones de pesetas para la construcción de los mismos. Parece ser que el lugar elegido para el levantamiento de estos estudios será el Prat.

Como consecuencia de unas afirmaciones publicadas en algunos periódicos acerca de la intervención de Jardiel Poncela en la escritura de un diálogo para la Singermann, dicho escritor cinematográfico ha manifestado su propósito de que se rectifique tal noticia, a cuyo fin ha dicho: "Yo no he intervenido oficialmente en el "film" de la Singermann, y lo que he hecho únicamente ha sido el diálogo de la película de Raoul Roulien "Asegure a su mujer", y nada más".

Asimismo manifestó estar trabajando activamente en un "film" titulado "Angelina o el honor de un brigadier", adaptación de la obra teatral del mismo título.

No dudamos del éxito con que será acogida esta nueva adaptación, ya que en los anales del cinema no se ha registrado ningún "film" escrito en verso.

**SALON DORE**

¡ÉXITO COLOSAL!

A las tres y media de la tarde, se proyectará exclusivamente en SESIÓN INFANTIL la deliciosa fantasía Paramount



CHARLOTTE HENRY EN UN FILM CON 70 ESTRELLAS

**ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS**

Perfectamente doblada en español

### PRINCIPAL "SANTA MARINA", ESTRENO

Angel Lázaro es uno de los nuevos poetas dramáticos, guerrilleros de avanzada, que están poniendo los sillares de otro teatro más viril, más sobrio, más dinámico, más libre de prejuicios, el único que puede interesar a la generación de los jóvenes de hoy, que se marcharon al cine porque muy poco de lo que en el teatro veían podía preocuparles. Apoteósica fué la revelación de Angel Lázaro, como autor dramático, con "Proa al sol", que estrenó la Membrives. Feliz el estreno de "La hija del tabernero". Y definidor de una personalidad artística este poema dramático que ayer se nos dió a conocer en el Principal.

Lázaro es, en primer término, un poeta enamorado del mar y de la gente marinera, y en aquél y entre ésta se inspira y busca el motivo para sus poemas dramáticos. Pero su amor por la gente de mar tiene raíces más hondas que las que pueden brotar de la sugestión pintoresca de sus vidas; por el contrario, se forja en el sentimiento de sus fatigas, de sus miserias, de sus dolores, y en esa lucha dolorosa que han de sostener a causa de las injusticias sociales. El poeta se pone siempre, porque así se lo dicta la bondad de sus sentimientos, del lado de los humildes.

En "Santa Marina" esa lucha entre la tiranía, encarnada en un cacique de la peor ralea, y la esclavitud, que personifica la mujer indefensa a la que mataron el marido, adquiere su máximo relieve. Pero estamos en pleno siglo XX y los humildes han aprendido a rebelarse; el pueblo hace entonces su aparición en el drama como en el coro de la tragedia clásica para sentir y clamar por la herida abierta de la heroína. Esta suplica que perdonen la vida al malvado que la codició como a una presa más de sus dominios, sin pensar que tenía un alma libre para querer y para obrar. Y al terminar el drama el autor deja pendiente la rebelión.

Por lo que antecede puede creerse que se trata de una obra política y social, en la más amplia acepción de la palabra, y no es así. El autor poeta elevó el tono del conflicto dramático a la esfera del arte y el idealismo poético se sobreponen a la realidad.

Está muy bien observado el ambiente marinero, como fondo que da vida a las pasiones que en aquél tienen vitalidad.

Buen acto de exposición el primero, y muy expresivo en su sobriedad dramática el tercero, iniciado con un cuadro, que semeja un friso, en que la gente marinera, acorralada en el faro por el cacique, salmodia sus dolores. El segundo acto, en cambio, lo encontramos endeble, quedando en él todas las figuras algo desdibujadas y en el aire la rivalidad y la oposición de sentimientos entre el cacique y su hijo.

La obra está escrita en prosa, pero que en muchos diálogos tiene cadencias y espíritu de verso y siempre fluidez y armonía. Es, sencillamente, prosa diáfana y fluida de poeta.

Pepita Meliá hizo una creación de la heroína, expresando con gesto y acento dramático todas las reacciones de su dolorido espíritu y con brío y pasión de actriz de recio temperamento las frases de rebelión. Ayer celebraba su beneficio y fué objeto de un verdadero homenaje.

Secundaron con acierto la labor de la actriz Benito Cibrián, María Santoncha, Ana María Noé, Emilio Menéndez, Maximino Fernández y Fernando Venegas.

Muy entonados en su sobriedad moderna los decorados de Fontanals. El telón hubo de levantarse repetidas veces al final de los tres actos,



El poeta Angel Lázaro, autor de "Santa Marina", obra estrenada con éxito

y al terminar la obra, el autor, Angel Lázaro, hubo de dirigir la palabra al público para agradecer las ovaciones y reiterar el sentido apotítico del poema dramático.

### PABLO CISTUE DE CASTRO

#### MAÑANA SE ESTRENA "LA NOVIA VIUDA"

La Compañía de Pepita Meliá y Benito Cibrián, que actúa en el Principal, estrena mañana, en función de tarde, el drama del joven escritor zaragozano don José Antonio Jiménez Arnau titulado "La novia viuda".

Como ya dijimos, en este drama tiene un hermoso y lucido papel la ilustre actriz Pepita Meliá, que lo ha ensayado con todo cariño.

Muy bien entonados y del mejor gusto artístico son los decorados que Fontanals ha enviado para la obra.

Hoy se celebrará el ensayo general de "La novia viuda".

### GACETILLAS

#### "SANTA MARINA", A PRECIOS POPULARES

Principal. — Los carteles que ofrecerá al público la Compañía de Pepita Meliá y Benito Cibrián en los últimos días de su actuación no pueden ser más interesantes.

Hoy, en funciones populares, se representará, tarde y noche, la comedia de Angel Lázaro "Santa Marina", que tan gran éxito logró en las funciones de ayer, y proporcionó a Pepita Meliá un triunfo personal.

Y mañana, sábado, estreno en España de la comedia dramática del joven dramaturgo local Jiménez Arnau titulada "La novia viuda".

#### HOY, EL ESTRENO DE "GEDEON, TRAMPA Y COMPANIA"

Cinema Alhambra. — Se trata de una comedia muy francesa, divertidísima, regocijante en extremo, que hará pasar a los espectadores un rato no sólo agradable, sino también inolvidable, porque sus carcajadas serán tantas como escenas tiene la producción.

"Gedeón, Trampa y Compañía" es una película optimista, deliciosa, divertida, genial, que le hará pasar un

rato agradable hoy en el favorecido Cinema Alhambra.

### ACONTECIMIENTO TEATRAL

Gran Teatro Iris. — Después del triunfo obtenido por Miguel Fleita en "Luisa Fernanda", esta noche cantará "Doña Francisquita", uno de sus éxitos más personales, compartido con Conchita Panadés y Rafaelita Haro.

Por la tarde la Compañía lírica del Calderón representará "La chulapona".

#### "EL PRIMER DERECHO DE UN HIJO"

Frontón Cinema. — Se trata de ese primer derecho de un hijo, que ha de ser forzosamente el que sea esperado y recibido con alegría. La sociedad ha de pensar mucho sobre esta cuestión, porque los hijos son, y deben ser, algo sagrado.

Un problema social de un interés extraordinario, una serie de episodios de un realismo si se quiere cruel o atrevido en las actuales circunstancias, pero un problema que es preciso solucionar, y al que han dado su opinión respetables figuras de la Medicina y la ciencia.

¿Es apta para señoritas? ¿No es apta para señoritas? El dilema es importantísimo, y cuando se estrene hoy la cinta en el Frontón Cinema el público dirá la última palabra en esta cuestión tan importante para la vida social.

#### EN EL MODERNISIMO ACTUALIDADES ESPERA A LOS NIÑOS UN PROGRAMA CUMBRE, INTEGRADO POR "LOS TRES CERDITOS" Y "PAPA NOEL"

Cinema Actualidades. — Y es que esa frase de "Yo no le tengo miedo al lobo" se ha popularizado tanto, que "Los tres cerditos" son algo indispensable en la alegría infantil, porque las figuras de estos dibujos en colores son la interpretación exacta de los sueños infantiles, de los cuentos que les agradan, de las aventuras que les conmueven y les divierten, y estos "Tres cerditos" tienen para los chiquillos el máximo aliciente.

Lo mismo ocurre con "Papá Noel", otros dibujos en colores del revolucionario de los dibujos animados Walt Disney, que ha conseguido una fama internacional con estas cintas tan eminentemente populares e infantiles.

### CARTELERIA

Teatro Principal. — Compañía de comedia de Meliá-Cibrián.

Precios populares. A las seis y media, "Santa Marina". A las diez y media, "Santa Marina".

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

"Cleopatra", por Claudette Colbert, Warren William y Henry Wilcoxon, doblada en español. Primera sesión, a las cuatro y tres cuartos.

Aristocrático Salón Doré. — "La princesa de la Zarda", por Marta Eggerth, Hans Söhlker, Paul Kemp y Paul Horbiger. A las tres y media, sesión infantil: "Alicia, en el país de las maravillas", doblada en español.

Cine Victoria. — Salón de moda. "Cuesta abajo", por Carlos Gardel, Mona Maris y Vicente Padula. Hablada y cantada en español.

Gran Teatro Iris. — Compañía lírica de Miguel Fleita.

Despedida de la Compañía. Precios populares. A las seis y media, "La chulapona". A las diez y media, "Doña Francisquita".

Monumental Cinema. — Conde Aranda, 32. Sesión continua desde las cinco. "La hora del cock-tail", por Bebé Daniels y Barry Norton. (Estreno).

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido.

"Gedeón Trampa y Compañía", por Raimu y Lucien Baroux. (Estreno). Sesión continua. Butaca, 1 peseta.

Cinema Actualidades. — Sesión continua de doce de la mañana a una de la madrugada. Butaca una peseta. Eclair Journal, El flautista de Hameling, ¿Sabe usted lo que hay en el Museo?, Papá Noel, Un paseo por San Francisco de California y Los tres cerditos.

Frontón Cinema. — Cinco Marzo, 3. "El primer derecho de un hijo", (Estreno), por Herta Thiele. Sesión continua.

Teatro - Cine Goya. — El más confortable salón de espectáculos. "Noches moscovitas", por Annabella y la Orquesta Rodé. Sesiones a las cinco, siete y once.

## NOTAS TAURINAS

### APODERAMIENTO

Pedro Gracia Vidal apodera desde ahora a los novilleros Manuel Vallespín y Carmelo Baez "Litri II".

Sirva este apoderamiento de base de éxito en la gestión del uno y en las muchas corridas de los otros.

### SI EL CABLE DICE LA VERDAD...

Leemos que Vicente Barrera ha tenido en América un éxito digno de la fama del diestro valenciano.

Toreó en Lima cuatro corridas, tres de ellas contratadas previamente y una por el triunfo logrado.

Además no pudo prorrogar el contrato porque había de salir para Venezuela, ya que tenía compromiso para tres funciones en la plaza de Maracay.

En las cuatro corridas Barrera cortó ocho orejas y cuatro rabos.

### OTROS... EMIGRANTES

También torearon en Lima "Niño de la Palma" y Florentino Ballesteros.

Los dos estuvieron muy bien, más artista el rondeño y mejor estoqueador que todos el aragonés.

Según referencias casi directas, Florentino mató un toro insuperablemente.

### NUEVA PLAZA

Los franceses sienten amores fervorosos por la fiesta taurina.

Pese a la crisis económica, que en Francia tiene reflejos inequívocos, construyen en Tarbes una plaza para

# De la vida local y en la Región

diez mil espectadores, plaza en la que se realizan obras que harán de ella una de las mejores conocidas no sólo en aquella tierra, sino en España.

**LOS QUE NO TRIUNFARON**  
Otros informes hablan de las actuaciones de "Maravilla", de Jesús Soriano y de Lorenzo Garza. No cortaron orejas y apenas si llegaron a cortar el pelo de las reses.

**PARA MADRID**  
En el campo salamanquino han elegido ocho corridas de toros y diez novilladas para la plaza madrileña.

**HABLEMOS NUEVAMENTE DE PEPE GRACIA**  
Ayer dijimos algo relacionado con el novillero zaragozano Pepe Gracia, muchacho que en la temporada recientemente finada "empujo" extraordinariamente.

Toreó catorce funciones, de las veinte contratadas, en Lerma, Torrellas, Burgo de Osma, Puigcerdá, Vinaroz, Logroño, Marsella, Binéfar y Calanda.

Alternó con novilleros de la categoría de Lázaro Obón, Martín Bilbao, Cester, Palomino de Méjico y Zepeda.

Por distintas causas dejó de torear seis corridas. Una de las causas fué la cornada que recibió al torear en la plaza de Binéfar.

Demostración de lo bien que torea el muchacho: cortó 16 orejas y 5 rabos.

Por todo ello Pepe Gracia toreará mucho en 1935, y tiene contratos de importancia, dentro de su categoría.

Desde luego sabemos que toreará en Zaragoza en una de las primeras novilladas.

### UN PALANQUETAZO

## Los autores dieron en hueso

En el domicilio de Dorotea Burillo, que vive en la calle Alcober, número 7, bajo, entraron ayer unos desconocidos, indudablemente con ánimo de robar.

Dejaron en el mayor desorden muebles y efectos, sin llevarse ningún objeto.

Por esta razón la perjudicada se abstuvo de formular denuncia del hecho.

En la calle de Alcalá, número 8, domicilio de Zacarías Ferrer Guzmán, empleado en los Ferrocarriles del Norte, entraron unos desconocidos, valiéndose de una palanqueta, y se llevaron 150 pesetas.

Próximamente a las ocho y cuarto de la noche dieron otro palanquetazo en una carnicería establecida en la Avenida del Puente del Pilar, 16, propiedad de Antonio Solanilla Latorre. Los ladrones se llevaron varios trozos de carne de diversas clases y 20 pesetas en metálico. El perjudicado valoró el total de lo robado en 150 pesetas.

## NOTAS DEMOGRAFICAS

**DEMOGRAFICAS.** — Nacimientos: Pilar Fernández Casao, María Jesús de Ayerbe Mora, Nicolás Macaya Serrano, Celia Antón Bueno, Josefa Gómez Moreno, María Laguna Calvo, Manuel Giménez Blasco, Pilar Causapé Salinas, Silvestre Valiente San Andrés, María Chande Andrés, María Royo Lara, Mariano Guerrero Lafuente, María Jubero Chacobo, José Gracia Jaén, Adolfo Tafalla

**Defunciones:** Elisa Delgado, 40 años, Pilar, 19; Julio Domínguez, 8 meses, Santa Isabel; Clara Allué, 35 años, Santiago, 3 y 5; Sebastián Cortés, 54 años, Funes, 2; Fulgencio Barrachina, 69 años, Coso, 103; Claudio Monforte, 6 meses, Zamoray, 13; Justa Calvo, 75 años, Agustina de Aragón, 19; Bárbara Burlío, 66 años, Cerezo, 37; Petra Cortés, 47 años, Avenida Central, 8; Rosario Pérez, 7 meses, Avenida del Carmen, 15.

## SOPLA EL CIERZO

Por la supresión de los rápidos del Norte a Barcelona los viajeros de dicha línea procedentes del Norte de España, que llegan a Zaragoza al anochecer, tienen que esperar en ésta a la mañana siguiente para continuar el viaje.



Una delicia de comunicaciones. De todas maneras, bien mirada esta interrupción, puede interpretarse como un deseo de la Compañía del Norte de incrementar la atracción de viajeros en nuestra ciudad.

Bueno es que no pasen tantos viajeros de largo... Se habla de crisis en los primeros días del nuevo año, como se hablaba en los últimos del año caduco. Crisis política y crisis económica.

Después de las declaraciones de los "videntes-políticos", ¿qué puede esperarse de este 1935?

¿Acaso, política y económicamente, aboliremos la palabra nefasta?

Los astrólogos, adivinos y nigromantes se han cansado de decir cosas raras del año en curso.

El astrólogo señor Gheusi dice que "Adolfo Hitler perecerá de muerte violenta, porque la swástica es signo de la muerte."

En vista de este pronóstico hay quien afirma que el jefe "nazi" llegará a celebrar el centenario.

El Ministerio de Trabajo ha facilitado la estadística del paro obrero involuntario en España.

Asciende a 611.124 trabajadores. Esta cifra, como es natural, se refiere a los obreros parados que han sido controlados en las oficinas centrales.

Una cifra verdaderamente aterradora, que es preciso reducir por todos los medios posibles.

Más de medio millón de españoles parados.

## UN GRAN PLEBISCITO CINEMATOGRAFICO DE "LA VOZ DE ARAGON"

# ¿Cuáles son los diez mejores films que habéis visto en el año 1934?

En nuestro deseo de conocer la opinión de nuestros lectores que concurren a las salas dedicadas al cine vamos a celebrar un interesante plebiscito.

Este plebiscito cinematográfico, similar al organizado por los grandes diarios europeos y americanos, servirá para que los productores y las Empresas conozcan los gustos de los espectadores aragoneses.

Podrán tomar parte en esta encuesta todos nuestros lectores, bastándoles con enviarnos, debidamente contestado, el cuestionario que publicamos en esta página.

Se trata de contestar, sin comentario, a los cuatro puntos siguientes:

- 1.º ¿Cuáles son los diez mejores films que han visto durante el año 34?
- 2.º ¿Cuál es el mejor artista que

han visto durante el año 34, y en qué película?

3.º ¿Cuál es la mejor artista que han visto durante el año 34, y en qué película?

4.º ¿Qué artista español le ha parecido el mejor, y en qué película española?

Es preciso que el lector recuerde qué película le ha producido más emoción y qué artista ha sabido crear un personaje que le haya producido más grato recuerdo.

Esta gran plebiscito cinematográfico de LA VOZ DE ARAGON se cerrará el día 30 del próximo enero.

En nuestras páginas daremos a conocer una lista de premios que repartiremos entre los lectores de LA VOZ DE ARAGON que tomen parte en esta consulta a la opinión cinematográfica.

**BOLETIN PARA ENVIAR, DEBIDAMENTE CONTESTADO, AL REDACTOR DE LAS "PAGINAS CINEMATOGRAFICAS" DE "LA VOZ DE ARAGON", COSTA, 2. Escribid en el sobre la indicación: PLEBISCITO CINEMATOGRAFICO**

Don..... que vive en..... calle..... núm.....

- Los diez mejores films que yo he visto durante el año 34 son:
- |         |         |
|---------|---------|
| 1 ..... | 6 ..... |
| 2 ..... | 7 ..... |
| 3 ..... | 8 ..... |
| 4 ..... | 9 ..... |
| 5 ..... | .....   |

Los dos mejores artistas que yo he visto en la pantalla durante el año 1934 son:

Hombre..... en el film titulado .....

Mujer..... en el film titulado .....

El mejor artista español que yo he visto en el año 1934 es ..... en la película titulada .....

## MILITARES

### DEBEN PRESENTARSE

El soldado licenciado del disuelto regimiento Infantería de Aragón número 21 Aniceto Puego Soteras deberá presentarse en el Negociado primero de Estado Mayor, de la quinta División Orgánica, sita en la plaza de Aragón, para hacerle entrega de la cartilla militar.

—El soldado licenciado del Centro de Movilización y Reserva número 15 y reemplazo de 1923 Luis Fernández González deberá presentarse en el Negociado primero de Estado Mayor, de la quinta División Orgánica, sita en la plaza de Aragón, con el fin de hacerle entrega de la cartilla militar.

### ES URGENTE QUE SE PRESENTEN

Los mozos que seguidamente se mencionan, o persona a ellos interesada, se presentarán con urgencia en la Secretaría de Quintas del primer distrito de las Afueras, y se les advierte que de no verificarlo se les declarará prófugos:

José Angera Sanz, Pablo Aragüés Guillén, Carmelo Arribas Gálvez, Toribio Barriovero Eras, César Broto Villegas, Francisco Castañera Arcaya, Andrés Castellano Llurva, Mariano Carcarro Moros, Ismael Crespo Barceló, Francisco Dieste Ramos, Juan Fercollar Martínez, Manuel Fernández Sureda, Pedro García Alonso, Tomás García Lecina, Juan García Navarro, Miguel Garza Hospital, Tomás Gracia Durango, Manuel Gracia Falcón, Casimiro Gracia Montañés, Rafael Guillén Sancho, Ventura Hernández Sentaolario, Miguel Jaime Pardo, Laureano Labajos Magdalena, Saturnino Labarta Jiménez, Joaquín Lafaja Tomás, Basilio Lahoz Gascón, Luis Lasierra Zaragoza, Joaquín Lecina Serrano, José López Boné, Jesús López López, Miguel López Lostal, Gerardo Mauré Rimeo, Pedro Marzo Va-

lero, Florencio Mendiolagaray Fernando, Pascual Monente Clemente, José Namazares del Campo, Abraham Morales Gascón, Jesús Navarro Navarro, Andrés Notario Grinma, Antonio Pascual Pujadas, Alfonso Pérez Barón, Dámaso Peribáñez Artal, Leoncio Pina Gil, Francisco Portera Lavilla, Dionisio Rebollo Aparicio, Luis Roscorla Moore, Justo Salvador Val, Pascual Sevilla Sánchez y Alejandro Trincado Palacín.

### CONSEJO DE GUERRA

Hoy, a las once de la mañana, en el cuartel del regimiento de Caballería número 1, se verá la causa seguida contra el soldado Simón Sánchez Romero, por el supuesto delito de sedición militar, estando compuesto el Tribunal por los señores siguientes:

Presidente: Teniente coronel del regimiento de Caballería número 1 don Francisco Lacasa Burgos.

Vocales: Capitán médico del Batallón de Zapadores número 5, don Antonio Remacha Mozota; capitán médico del quinto Grupo Divisionario de Intendencia don Mariano Fernández Delgado; capitán del regimiento Carros número 2 don Joaquín Calvo Escanero; capitán del Centro de Movilización y Reserva número 9 don Mariano Santander Morondo, y capitán de la Caja de Recluta número 31 don Luis de Ledesma.

Ponente: Teniente auditor de segunda don Manuel de la Figuera Andrés.

Suplentes: Capitán médico del regimiento de Infantería número 5 don José de Miguel Rey, y capitán del batallón de Pontoneros don Cándido Iturrioz Bajo.

Fiscal: El jurídico militar de la División.

Defensor: Teniente del batallón de Pontoneros don Adolfo Chamorro Areses.

Instructor: Capitán de la segunda Comandancia de Sanidad don Antonio Romero García.

### EN LA FACULTAD

## El homenaje a don Ladislao Cabetas y a los señores Hernández y Burillo

El acto de homenaje a don Ladislao Cabetas, que acordó celebrar la Asociación de Peritos y Técnicos Industriales el día 3 de julio del pasado año, tendrá lugar el próximo domingo, a las doce de la mañana, en el salón de conferencias de la Facultad de Medicina.

El mismo acto será también de homenaje a don Dalmiro Fernández, profesor de la Escuela Industrial, y

a don Jesús Burillo, aparejador de obras y ayudante de Obras Públicas. Serán nombrados presidente honorario de la Asociación don Ladislao Cabetas, y socios de honor los señores Fernández y Burillo.

Dada la finalidad del acto y las simpatías con que gozan los homenajeados, no dudamos de que el salón de conferencias de la Facultad ofrecerá el domingo un brillante aspecto.

### LA VIDA EN TERUEL

## Encontraron a los autores de la corta del famoso "pino gordo"

### ¡ENHORABUENA!

Por la Guardia civil han sido detenidos los vecinos del pueblo de Mosqueruela Juan Bautista Alacón Alacón, Eusebio Giral Celades y Pedro Izquierdo Baselga, de 58, 47 y 39 años de edad, respectivamente, todos casados, los cuales se han confesado autores de la corta del famoso "Pino gordo del Baleage", cuyo valor asciende a dos mil doscientas pesetas.

Dichos individuos han manifestado que hicieron dicha corta con el fin de que el Ayuntamiento les facilitara unos jornales en el trabajo de dicho pino, con lo que podrían pasar mejor el invierno.

Han sido puestos a disposición del alcalde, cuya autoridad está tramitando el oportuno expediente.

Los vecinos del pueblo están indignadísimos y han pedido al Ayuntamiento que ponga un castigo ejemplar

a los autores del hecho, ya que el referido pino era típico y respetado por todos.

### CORTA DE FRUTALES

El vecino de Tramcastiel Pedro Monforte Miguel, por venganza personal, cortó varios árboles frutales existentes en las fincas de sus convecinos Enrique Royo Miguel y Gregorio Monforte Alegre.

### UNA REYERTA

Joaquín Fandos Tena y Romualdo Expósito, de cuarenta y cuatro y treinta y tres años de edad, respectivamente, vecinos de Pitarque, entablaron una discusión y llegando a las manos cayeron al suelo, dándose varios golpes.

Joaquín arrojó una piedra contra su contrincante, hiriéndole levemente en la oreja izquierda.



**El campeonato de ferrocarril**

Vamos a tratar hoy un aspecto de las competiciones futbolísticas nacionales que la Federación Española no se ha preocupado o no ha podido nunca resolver. Es el del costo enorme que para los Clubs representan los desplazamientos por vía férrea para acudir a disputar los partidos.

Un sencillo cálculo, hecho con datos a la vista nos enseña cómo tan sólo el torneo de primera división de Liga representaría para las Compañías de ferrocarriles un ingreso de cerca de cincuenta mil duros, si los doce Clubs que en ella intervienen utilizaran el ferrocarril para sus desplazamientos. Pero, por fortuna, ya que la Federación Española de Fútbol no ha sabido conseguir para sus Clubs billetes a precios reducidos, como los tienen las Compañías teatrales, por ejemplo—sin aportar ni de mucho un ingreso tan grande a las arcas de las Compañías de ferrocarriles como los Clubs de fútbol—se han decidido la mayoría por el autocar, cuyas ventajas y economías son evidentes.

Veamos el kilometraje que cada uno de los doce Clubs de primera división de Liga ha de recorrer para atender a los desplazamientos que el torneo le origina.

Van en primer lugar como consumidores los dos equipos andaluces Betis y Sevilla, en razón de radicar en la periferia de la península ibérica y es el sector en que menos abundan los Clubs de fútbol, que radican la mayoría en el Norte. Para el Betis y Sevilla sus dos viajes a Barcelona para contender con el Barcelona y el Español; otros dos a Madrid para luchar con el titular y con el Athletic; otros dos a Bilbao, para luchar en San Mamés e Ibaiondo, y una visita a Santander, Oviedo, San Sebastián y Valencia, representan cerca de nueve mil kilómetros, o sea 18.000, ya que hay que contar el viaje de regreso.

Siguen en la lista de consumidores de kilómetros los equipos catalanes, por la misma razón anotada de encontrarse en la periferia, con un total de 15.000 kilómetros cada uno.

A continuación figuran en la estadística:

- El Oviedo, con 13.000 kilómetros.
- El Valencia, con 12.500.

El Donostia, con 11.500.  
Racing de Santander, con unos 11.000.

Athletic de Bilbao y Arenas, con 10.500 cada uno.

Madrid y Athletic de Madrid, con 9.600 cada uno, cierran la lista.

Se comprende que sean los Clubs madrileños los menos perjudicados por los desplazamientos, ya que por situación geográfica se encuentran en el centro-eje de todos los viajes rutarios.

O sea que los desplazamientos de los doce equipos que juegan el torneo de la primera división de Liga representan un total de ciento cincuenta y cuatro mil doscientos kilómetros, que son más que menos, ya que hemos calculado a base de distancias mínimas, que en la práctica siempre resultan aumentadas.

Veamos ahora lo que importan esos 154.200 kilómetros que han de recorrer los equipos de primera división de Liga.

154.200 kilómetros que, a los efectos de los desplazamientos de los Clubs hay que multiplicar por quince, número en que puede valuarse el promedio de jugadores de cada Club que efectúa el desplazamiento,

ya que con los once titulares hay que contar un entrenador, un directivo y dos suplentes.

Entonces el kilometraje queda elevado a la cifra de dos millones trescientos trece mil, que alcanza ya proporciones fantásticas. pese a lo cual el Club que los utiliza, sacando kilométrico viene a pagar a razón de diez céntimos por kilómetro.

Los que en mayor proporción tributan a las Compañías de ferrocarriles son, naturalmente, los Clubs que mayor consumo hacen, y van a la cabeza de la clasificación:

Sevilla y Betis, de Sevilla, con un gasto para cada uno de 27.000 pesetas. "Español y Barcelona, aportando 22.500; el Oviedo, 19.500; Valencia, 18.750; Donostia, 17.250; Racing de Santander, 16.500; Arenas y Athletic de Bilbao, 15.750 cada uno; y Madrid y Athletic de Madrid, que salen a 14.400 pesetas por barba.

Lo que representa un total de doscientas treinta y un mil pesetas de desplazamientos por ferrocarril, que cuesta el torneo de primera división de Liga, o, por mejor decir, costaría si los doce Clubs de dicha división utilizaran el ferrocarril

El autocar ha barrido al ferrocarril al servicio de los Clubs de fútbol, por las múltiples ventajas que en el aspecto de economía representa, como vamos a demostrar en un próximo artículo.

Los Clubs, prescindiendo del ferrocarril, han sabido, utilizando el autocar, disminuir considerablemente los gastos de desplazamientos que hacían imposibles las competiciones nacionales, ya que la Federación no supo reducirles a tiempo consiguiendo billetes especiales para los equipos futbolísticos, y haciendo ver a las Compañías férreas que las competiciones futbolísticas nacionales, por sus largos desplazamientos, resultan organizadas únicamente a su mayor provecho.—LOPEZ MARIQUES.

**Ciclismo en Palma de Mallorca**

Por fin se pudo celebrar el campeonato de España de medio fondo en el Velódromo de Tirador.

La serie final de este campeonato tras motos se corrió sobre la distancia de 100 kilómetros (300 vueltas).

Después del sorteo de rigor fué dada la salida por el delegado de la U. V. E., señor Ramis Togores, de la siguiente forma: Planas, Bachero y Cebrián.

Los primeros conatos de gran lucha nos los proporcionan Cebrián y Bachero, a los diez segundos de carrera, después de librar un emocionante codo a codo que se decida a favor de Cebrián.

Admiramos la gran maestría del experto motorista Saura, que conduce a su corredor a la victoria, entendiéndose ambos a la perfección.

Desde la vuelta siete empezaron a coger vueltas y el primero en ser alcanzado fué Bachero. En la vuelta quince pasamos por unos momentos de emoción al presenciar otro fantástico codo a codo, esta vez entre Cebrián y Planas.

Al llegar a la vuelta 147 (49 kilómetros), vimos a Bachero descender de la máquina y abandonar la carrera por hallarse indisputado. Desde este momento este campeonato empezó a perder algo de interés, ya que se redujo a un match entre Cebrián y Planas.

En el momento del abandono de Bachero diremos que Cebrián le había alcanzado once vueltas, siendo la más rápida de todas la 122, en que empleó 18 segundos y 4 quintos en recorrer los 333 metros que mide la pista.

Como dato interesante daremos a conocer el tiempo empleado por Cebrián en cada diez kilómetros de carrera:

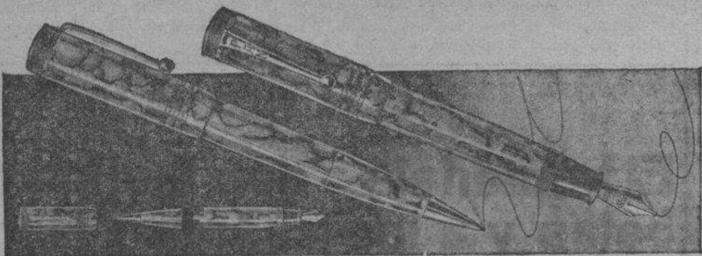
- 10 kilómetros, 10 m. 31 s. 2/5.
- 20 kilómetros, 19 m. 49 s. 1/5.
- 30 kilómetros, 29 m. 38 s. 4/5.
- 40 kilómetros, 39 m. 25 s. 1/5.
- 50 kilómetros, 49 m. 21 s. 1/5.
- 60 kilómetros, 59 m. 13 s. 4/5.
- 70 kilómetros, 1 h. 9 m. 9 s. 3/5.
- 80 kilómetros 1 h. 18 m. 54 s. 1/5.
- 90 kilómetros, 1 h. 28 m. 56 s. 1/5.
- 100 kms., 1 h. 38 m. 54 s. 2/5.

Planas también supo sacar partido de su estupenda carrera, ya que esta era la primera vez que efectuaba una prueba tan dura, y la distancia de cien kilómetros, y a pesar de ello tuvo arrestos para sacar tres vueltas de ventaja sobre Bachero antes de su decisión de abandonar.

Sigue la carrera monótonamente durante algunas vueltas, hasta que el equipo Cebrián-Saura se decide a lanzarse a fondo para ver de mejorar el tiempo, y a la vez, como decimos más arriba, para acercarse al record que el mismo Cebrián Ferrer posee desde el año 1931, que invirtió 1 hora 37 minutos.—ALONSO.

**REGALOS PRACTICOS**

**REYES**



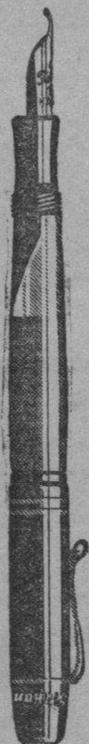
**Juegos pluma y lápiz SABATER**  
Plumilla de oro -- Punta de iridio

Escolar . . . . .	15 ptas.	Conklin . . . . .	35 ptas.
Perla . . . . .	18'50	Waterman . . . . .	48
Lady . . . . .	25	Id. extra . . . . .	52'50
Especial . . . . .	30	Endura . . . . .	85
Popular . . . . .	35	Id. Gigante . . . . .	110
Gentleman . . . . .	42'50	Evershard . . . . .	140
Lady Patriciam . . . . .	115	Id. Senior . . . . .	175
Patriciam . . . . .	225	Sheafferd . . . . .	120
Parker . . . . .	125	Id. Gigante . . . . .	145
Kaweco . . . . .	65	Id. Equilibrada . . . . .	225

Presentados en elegante estuche -- Todas las marcas garantidas

**ANTOBATER, 9'50 ptas. -- Más de cien modelos para niñas y señoritas**

SABATER perla . . . . .	12'50
Id. colores . . . . .	15
Id. decagonal . . . . .	18
Id. liliput . . . . .	17'50
Id. lujo . . . . .	24
Conklin, un arito . . . . .	20
Id. moderna . . . . .	22
Id. nozac . . . . .	65
Id. Endura . . . . .	75
Id. Gigante . . . . .	95
Waterman, colores . . . . .	35
Id. escolar . . . . .	29
Id. safety . . . . .	39
Id. cromo . . . . .	75
Id. Lady Patriciam . . . . .	74
Id. Patriciam . . . . .	140
Evershard, Junior . . . . .	105
Id. Senior . . . . .	125
Pelikan, transparente . . . . .	40



Kaweco, transparente . . . . .	29'50
Id. garantizada . . . . .	49'50
Chilton, primera . . . . .	40
Id. extra . . . . .	60
Conklin, oro . . . . .	60
Astoria, transparente . . . . .	30
Sheafferd, mediana . . . . .	85
Id. grande . . . . .	95
Id. equilibrada . . . . .	150
Parker, Senior . . . . .	105
Id. Junior . . . . .	90

**Mil marcas más**

Grabaremos con su nombre toda pluma en el momento de su compra

**VEA NUESTROS SURTIDOS CASA SABATER DON JAIME, 27 Teléfono 2517**

# Noticias y comentarios generales

## NOTICIAS GENERALES

**LABORATORIO QUIMICO MUNICIPAL DE ZARAGOZA.** — Resumen de los análisis practicados durante la segunda quincena de diciembre próximo pasado:

Muestras de aguas, 2 buenas; de vinos, 1 idem; de azúcares y productos de confitería, 26 buenas y 6 adulteradas; de chocolates y cacao, 4 buenas; de cafés, 3 idem; de leches,

23 buenas y 7 adulteradas; de pan y pastas alimenticias, 3 buenas; de aceites y grasas, 2 idem; de embutidos, 1 idem; de conservas de pescados, 5 idem.

Resumen: buenas, 70; adulteradas, 13. Total, 83 muestras.

**PERDIDO EN LA CALLE.**—En las oficinas de la Policía Urbana se hallan depositados los objetos siguientes: una piel de abrigo, de niña, extraviada en la vía pública, y un bol-

sillo, que contiene unas monedas, al parecer olvidado en un coche del ferrocarril.

Tales objetos se entregarán a quien acredite ser su dueño.

**CARIDAD URGENTISIMA.** — María Benavente, enferma de bastante consideración, con seis hijos que carecen de ropa y calzado, y su marido sin trabajo desde hace treinta y seis meses, suplica una caridad de nuestros bondadosos lectores. La insoste-

nible situación de este desventurado matrimonio, que carece hasta de lo más preciso para darles un pedazo de pan a sus hijos, moverá a compasión los caritativos sentimientos de quienes disponen de medios para practicar la caridad con eficiencia en los resultados. Los donativos, en metálico o especie, pueden enviarse a la Administración de este periódico.

Recordamos que en ningún caso se devuelven los originales.

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Tito y Rigoberto, obispos; Prisco, Prisciliano, Benito, Dofosa, Hermetes, Cayo y Trifón, mártires; la beata Agueda, viuda.

Cultos de hoy. — Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora de Zaragoza la Vieja, en San Miguel.

Cultos de primer viernes de mes.— Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, en Santa Catalina; a las ocho, en la parroquia de la Seo, Santa Engracia, San Pablo, San Felipe, Santiago y Santa Cruz. Por la tarde se hace el ejercicio en honor del Sagrado Corazón: a las tres, en el Santo Sepulcro; a las cuatro y media, en Santa Isabel de Hungría; a las cinco, en Jerusalén; a las cinco y media, en Santa Catalina; a las seis, en el Noviciado de Santa Ana.

En Jerusalén, a las ocho, misa de comunión para los jóvenes propagandistas católicos.

En el Noviciado de Santa Ana, por la mañana, misa de comunión para los devotos del Santo Cristo Desamparado, y por la tarde, a las seis, ejercicio, con expuesto.

En Santa Cruz y en el Santo Sepulcro, a las tres de la tarde, Vía Crucis y adoración de las Llagas del Redentor.

En los PP. Carmelitas, a las cuatro de la tarde, continúa el novenario al Niño Jesús.

Cuarenta Horas. — De ocho de la mañana a cinco de la tarde, en San Juan y San Pedro.

Mañana, en la misma iglesia.

## Vendo instalación

completa cine sonoro banda, funcionando local que interese. Otra de disco, piano, 5 Minimax y un coche Citroën. Cine Principal.—EPILA.

# A SRIA. BANCARIA CLARNUS

Diputación, 309, entresuelo 1.º **BARCELONA** Horas de despacho: de 9 a 12  
(entre Bruch y Lauria) **TELÉFONO 20302**

**Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas o documento privado, etc., y sobre toda clase de fincas urbanas y rústicas, etc. (Tramitación rápida y reservada)**

En todas las poblaciones y pueblos de España se facilitan préstamos de capitales en metálico, desde 25.000 hasta 3.000.000 de pesetas. Con la garantía, para el peticionario que solicita el préstamo, de nuestra rigurosa reserva. Tipo de interés, desde el 5 % anual. Pago de intereses, por trimestres o semestres vencidos, sin recargos ni apremios. Tiempo de duración de las operaciones de préstamos (plazo de vencimiento), desde 1 hasta 20 años, o sea por el número de años que se convenga, indistintamente a corto o largo plazo, con derecho en el vencimiento a prórroga o aplazamiento, libre de recargo y apremio, siempre y cuando se esté al corriente de pago de intereses.

Condiciones para la devolución del capital prestado con facilidades y ventajas para la amortización voluntaria, o sin ella; la amortización voluntaria puede efectuarse indistinta o conjuntamente por los procedimientos de parcial, mixta y total.

puntos tenía el noble caballero.

El día mismo de su llegada, y después que el anciano, su nieta y sus criados habían quedado ya instalados en la casa, López y su supuesto sobrino sostenían en la habitación del primero un diálogo por demás interesante.

—¿Sabéis, señor mío—decía Karl—que es hermosa la sobrina del marqués?

—Pues mejor es todavía su dote, señor sobrino—respondió López—, y si tú fueras capaz de pensar alguna vez en tu porvenir, yo me atrevería a proponerte un negocio en el cual había pensado ya, a no habésete encasquetado la idea de Carlota.

—No hablemos de ella—repuso bruscamente Karl, frunciendo el entrecejo.

—Parece que te duele el haber tomado tan cruel venganza en aquella infeliz, y la verdad es, señor Karl, que se necesita ser del país que tú eres para llevar hasta un extremo semejante la acción que has ejecutado.

—¿Queréis callar?

—Cref—prosiguió el implacable López con suave acento—que en el tiempo que llevas en España se habían dulcificado ya tus costumbres, porque, ¡cuidado que hace años que te encontré perdido por completo en Barcelona, y que he procurado educarte!

—Pero, ¿callaréis de una vez?—gritó Karl, pegando un puñetazo sobre la mesa y mirando a su interlocutor.

—Eso es; déjate llevar por esos raptos tan cariñosos, y no dudo yo que conseguirás hacerte amar de la hermosa Susana.

—¿Qué nueva locura habéis pensado?—preguntó Karl, aun cuando sin abandonar del todo lo bravío de su actitud.

—¿Lo calificas de locura sin conocerlo? Tanto peor para tí. Dejémoslo correr, que por mi parte me tiene sin ningún cuidado.

—Vamos, López, tengamos la fiesta en paz, y ya que habéis principiado concludid con dos mil demonios. ¿Qué idea era esa que había pasado por vuestro magín?

—Para que veas que pienso más en tí de lo que mereces, se me había ocurrido hace tiempo, puesto que yo soy uno de los administradores del señor marqués, y nadie mejor que yo sabe el estado de sus rentas y su manera de pensar, haberme ido insinuando poco a poco, a ver si se conseguía alcanzarte la mano de Susana. El marqués es muy llano, según habrás podido comprender, y muchas veces me ha dicho que no apetecía para su nieta más que un hombre que la pudiera hacer feliz.

—¿Y vos creéis realizable la idea que acabáis de emitir?

—Bien sabes que cuanto yo me propongo...

—Sí; es lo mismo que si se lo propusiera el diablo, que siempre sale con la suya.

—Sí, sí, llamad a Dios, en buena hora, que lo que es su Divina Majestad no tiene entrada en estos sitios. No procuréis evadiros de mi poder porque sería inútil. Hasta ahora me vencisteis en cuantas luchas epetables, pero ahora ha llegado la mía y estad segura que sabré aprovecharla.

En vano Carlota, ante la inminencia del peligro, reuniendo todo su esfuerzo, con acento desesperado se puso a gritar.

Nadie acudió a sus gritos y el horrible crimen se llevó a cabo... Moribunda, sobre el infamado lecho, pocas horas después pedía a Dios con todo el fervor de su alma que la llevase a su reino, ya que tan desdichada había sido sobre la Tierra durante su vida.

Una soledad horrible la rodeaba.

Claudia, considerando que la muerte se cernía sobre aquel aposento y que la muerte no necesita testigos importunos, entraba de tarde en tarde, para aproximar a los ardientes labios de la pobre moribunda algunas gotas de agua y decirle que procurara calmarse, puesto que lo hecho no tenía remedio.

De esta manera se pasó toda aquella tarde y la noche que siguió a ella. Al día siguiente, y a las primeras horas de la mañana, el estado de la pobre Carlota era desesperado.

Vaso de frágil cristal, aquella pobre existencia, el último golpe que recibiera la había aniquilado por completo.

Ya comenzaban las sombras de la muerte a velar su mirada, cuando abriéndose con estrépito la puerta del aposento una mujer se precipitó en él, gritando:

—¡Carlota, amiga mía! ¿Dónde estás?

La moribunda hizo un esfuerzo y con un acento que más bien parecía un gemido, exclamó:

—¡Rosa!

Efectivamente, ésta era la persona que acababa de entrar en la estancia.

La criada que la servía había recibido el día anterior la carta, pero como precisamente en aquel momento estaba descansando la joven, no se la entregó; olvidósele después y aquella mañana la puso en sus manos diciendo lo que había ocurrido.

Ante el peligro de su amiga olvidóse de su propio mal, arrojóse al punto del lecho y sin entrometerse en averiguar ni la casa en que estaba su amiga, ni si era prudente que en aquel estado se lanzara a la calle, corrió en su busca.

Al verla en aquel estado, arrojóse sobre el lecho, estrechóla entre sus brazos, le prodigó los más dulces nombres y juró no abandonarla.

—¡Ay, pobre amiga mía!—murmuró Carlota con entrecortado acento—, ¡Pronto nos separará la muerte!

—Calla, ¿Quién piensa en morirse ahora?

# Comentarios e información regionales

## Sabiñánigo

**FIESTAS DE AÑO NUEVO.**—Con motivo de la despedida del año viejo y entrada al nuevo año el Centro Instructivo organizó la noche del lunes un extraordinario baile, amenizado por una orquesta. Todo fué entusiasmo, optimismo y alegría.

La animación a este baile fué grandísima y a las doce de la noche se tomaron las tradicionales uvas.

Entre la distinguida concurrencia destacáronse por su radiante hermosura las señoritas Teresa y Pilar Coli, Monserrat Bori, Carmen y Angelita Azpríroz, Balbina y Pepita Vives, Pilarín López, Nieves Aragonés, Teresita Sarsa, Dolores Folt, Angelines Buesa, Lupe y Concha Mincholet, María Ramón, Socorrito Oliván, Eloisa y Josefina Sánchez, Petra Sanromán,

Rosita Sanz, Mercedes Sobrecasa, Matilde Fernández, Rosario y Rosalía Pardina, María y Humildad Bielsa, Consolación Losada, Joaquina e Inocencia Larre y numerosas más que sentimos no recordar por hacer la lista muy extensa.

**EN LA MASCOTA.** — También en est: Casino, en honor a sus socios, se festejó la despedida del año viejo y se dispuso una acogida ruidosa al año 1935.

El baile de las uvas vióse concurridísimo y la animación y el bullicio duraron hasta altas horas de la madrugada.

A las doce de la noche se comieron las uvas en todos los salones del Casino, que estaban materialmente atestados de público, y acto seguido la orquestina interpretó bonitos baila-

bles, que fueron acogidos con gran ovación.

Los bailes del día primero fueron apoteósicos. La animación fué permanente en los salones y en el salón de baile principalmente, por las bellísimas señoritas. ¿Nombres? Imposible darlos. (Necesitaríamos una página entera).

El baile de la noche resultó extraordinario. A partir de la primera hora todos los concurrentes se encendieron en la más grande alegría y estrepitoso bullicio, mientras el champagne y la sidra corrían con largueza poco frecuente.

Estos bailes fueron amenizados por una orquestina, integrada por los prestigiosos músicos señorita Plar de Las Heras, Juanito González, Jerónimo Martínez, Francisco Vicente, Félix Sánchez y Modesto Laguarda, los cuales estuvieron tan acertadísimos en la interpretación y cosecharon numerosos aplausos y calurosos elogios.

**DE SOCIEDAD.** — Ha salido para Zaragoza el distinguido joven zaragozano Domingo Gil, el cual ha pasado las fiestas navideñas en compañía de sus familiares, aquí residentes.

—Para Ayerbe marchó el apreciable amigo Jacinto Lacasta.

—Procedente de Barcelona llegó el joven Frutos Jiménez.

—Marchó para Zaragoza el joven Mario Lorente.

—Celebraron sus fiestas onomásticas la señorita Manolita Torres, Manuel Tresaco y Manuel Fernández. Felicidades.—GIL.

## Tudela

Han transcurrido estos días de Pascuas con el acostumbrado buen humor. Las Sociedades y Casinos y los grupos callejeros han rivalizado en jovialidad, dentro del mayor orden y sin tener que lamentar incidente alguno.

Las Sociedades y Casinos despedieron al año viejo con las clásicas uvas.

En los cines los llenos se han contado por funciones, pues es el único recurso que los no bailarores tenemos en Tudela.

El aparato sonoro es deficiente y nuestro empresario debe ir pensando en cambiarlo.

Se ha pasado "El hombre inviolable" y entre que la producción no pasa de ser mediana y el aparato es deficiente el programa del teatro Cervantes no ha podido ser más flojo. Únicamente es mencionable el complemento y el consabido lleno. — P. SANTOS MALLOL

# GUÍA del ENFERMO

## RINON Y VIAS URINARIAS

### ANTONIO MARRACO

Riñón y vías urinarias  
Consulta de 0.00 a una y de cinco a siete  
Plaza de la Constitución, 4  
Teléfono 51-54

## CIRUGIA INFANTIL

### DR. M. SUAREZ

Profesor de la Facultad de Medicina  
Medicina y cirugía infantil  
Independencia, 20. — Teléf. 15-78  
ZARAGOZA

## ENFERMEDADES DE LA PIEL

### CLINICA MURO

Piel.—Venéreo.—Sífilis.—Matriz  
Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos  
Teléf. 46-76  
Mártires, 16 (Arco Cinegio)  
ZARAGOZA

## MEDICINA INTERNA

### L. OLIVARES

Medicina interna  
Consulta de cuatro a seis  
Contamina, núm. 18

## DENTISTAS

### IGNACIO ANSUATEGUI

ODONTOLOGO  
HA TRASLADADO SU CONSULTA  
a  
D. JAIME, 25, PRAL, IZQDA.

## DIGESTIVO

### Reynaldo Melendo Cabrerizo

Médico  
stómago-Intestinos-Hígado-Rayos X  
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 6  
Independencia, 14, 2.º

## El Banco Hipotecario de España

Lleva prestados desde su fundación más de  
**Dos mil millones de pesetas**  
Es el Banco a donde acude todo propietario de  
**Fincas rústicas y urbanas**  
Por las grandes facilidades que da para realizar sus préstamos.  
Informes gratuitos. Pídanse al agente:  
**D. ANSELMO GRACIA FORCES**  
Alfonso I, número 12, entresuelo.—ZARAGOZA.—Teléfono 45-51

## LANA DE CORCHO PARA COLCHONES

FABRICA DE TAPONES DE CORCHO  
Alfombras de corcho para cuartos de baño  
Serrín y planchas de corcho para conservar la fruta  
Tel. 24-58 Viuda de Saldaña Valenzuela, 14

—¡Oh! Esos infames lo han querido. Dios les perdone todo el daño que me han hecho.

—Pero, ¿qué es lo que ha pasado aquí? ¿Cómo no estás en tu casa? ¿Quién te ha puesto en este estado?

—Yo te lo contaré todo. Escucha, Rosa. Y si después de lo que yo te diga, tú, que eres un ángel de caridad y de afecto, me abrazas, moriré más tranquila, porque creeré que Dios ha tenido ya piedad de mí.

Entonces Carlota, con acento breve, cual si comprendiera que su vida iba extinguiéndose, trató de aprovechar los postreros instantes para hacer partícipe a su amiga de aquel secreto terrible y la contó todo cuanto ya saben nuestros lectores.

El generoso corazón de Rosa sublevábase contra aquella serie de maldades, cuyos detalles no podía conocer tal cual nosotros los hemos referido, pero cuyas consecuencias estaba viendo.

Cuando su amiga hubo terminado, arrasados sus ojos en llanto estrechó ardientemente entre sus brazos a Carlota, que expiraba, y uniendo a los suyos sus labios, la dijo:

—¡Pobre amiga mía, Dios te bendiga y te dé la paz y tranquilidad que aquí no pudiste disfrutar!

Poco después, cual si la muerte no hubiera esperado más que la terminación de aquella triste historia para arrebatarse su presa, los ojos de Carlota se cerraban para siempre.

Rosa cayó de rodillas junto al lecho y después de haber murmurado unao ración, levantóse, y depositando un beso sobre la helada frente de su amiga, exclamó en voz baja, pero enérgica y en la que se advertía todo lo incontrastable de su voluntad:

—Yo te juro, mi pobre Carlota, que un día u otro has de quedar vengada. ¡El infame, verdadera causa de tu muerte, es desde este momento mi enemigo y Dios me ayudará para castigarle.

## CAPITULO VIII

### Donde se ve un tío que trata de ponerse al mismo nivel que su sobrino

Las tropas de archiduque aproximábanse a Alicante.  
Este movimiento había producido la concentración de algunas partidas volantes, procedentes del reino de Valencia.

Una de estas partidas estaba mandada por un capitán llamado Ricardo Fuentes, el cual la había levantado a su costa, como se levantaron otras muchas durante aquella famosa guerra, siendo precisamente una de las que mayores estragos había causado siempre a las tropas del archiduque.

Componíase la partida de cien jinetes y únicamente la necesidad obligó a Ricardo a encerrarse en casa.

Decimos la necesidad, porque ésta estaba enlazada por el deseo manifestado por una mujer.

Ricardo era de un pueblo inmediato al del marqués de Bardaji.

Poseedor de una fortuna inmensa pudo, merced a ella, levantar desde el principio de la guerra aquella partida y sostenerse en medio de un país, casi en su mayoría, partidario del archiduque.

Relaciones de vecindad y comunidad de ideas teníanle muy en contacto con el marqués de Bardaji, y merced a éstas, cuando su nieta salió del convento, al verla por primera vez el valiente capitán, a quien no intimidaban triples fuerzas del enemigo, inclinó la vista tembloroso ante la belleza de Susana.

También ésta sintióse interesada por el apuesto capitán, y como que las entrevistas se repitieron y las ocasiones para hablarse no faltaban, Ricardo y Susana cruzaron su primer juramento de amor, al cual se siguieron otros muchos, cada vez que el joven, por las necesidades del servicio, se veía obligado a alejarse de los lugares que habitaba su amada.

La repetición de los peligros, las zozobras y los temores producidos por los azares de los combates sirvieron de poderoso acicate al amor de lo jóvenes y en pocos meses el corazón de Susana llegó a pertenecer por completo a Ricardo, y el pensamiento de éste estaba completamente lleno con la imagen de aquélla.

Al aproximarse los austriacos por aquellos sitios, Ricardo tembló por la suerte de su amada, y hasta que no hubo decidido al anciano marqués a retirarse al abrigo de la plaza de Alicante no cesó un momento, pues creyó que el Ejército de Felipe V llegaría siempre a tiempo de hacer levantar el sitio a los austriacos en el caso de que intentasen verificarlo.

Evitó el que fuesen a Valencia, a pesar de hallarse más próximo al punto que habitaba el de Bardaji, porque como que en aquella población dominaban los partidarios del archiduque y el marqués era muy conocido por sus ideas en favor de Felipe, no quiso exponerle a ser víctima de algún atropello, tan frecuentes en épocas de guerra civil.

Por otra parte, en Alicante podía estar cerca de su amada, porque él pensaba operar por aquella parte, y todas estas razones hicieron que se diese la preferencia a esta ciudad, donde también Susana contaba con las relaciones de sus amigas de colegio.

Al día siguiente de la muerte de Carlota llegaban el marqués y su nieta a Alicante, a la casa que ya les había proporcionado don Antonio López, apoderado del marqués para la administración de sus bienes en esta provincia.

Porque el marqués de Bardaji tenía posesiones en Alicante, lo mismo que en Valencia, y López era uno de los administradores que en distintos

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2<sup>as</sup>. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 100 de la vigente ley del Timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'10
5'01 a 10 pts.	0'15
10'01 a 50 "	0'20
50'01 a 100 "	0'30
100'01 a 250 "	0'50
250'01 a 500 "	0'75
500'01 a 750 "	1'00
750'01 a 1.000 "	1'50
1.000'01 a 1.500 "	3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**PISO** moderno, baño, calefacción, galería encristalada y sol, se arrienda. Colón, 4.

**PISO** principal, 95 pesetas mensuales, ocho habitaciones, cuarto de baño, cocina termosifón, terraza amplia y corral con parques instalados para gallineros, sol todo el año. Calle Barcelona, 12, próximo a tranvía. Delicias.

**LOCAL** nueva planta, de 250 metros cuadrados, con despacho, para industria, almacén o garage; entrada directa para coches, sin hacer maniobras. Calle Barcelona, 12.

**ARRIENDO**, en Miguel Servet, 27 duplicado, principal muy ventilado, sol todo el año, siete departamentos, cocina, galería, en 80 pesetas. Razón, 27 de la misma calle.

**ARRIENDO** habitaciones en 37'50 pesetas, sol, agua, espaciosas, bien ventiladas. Razón, calle 12 de Octubre, núm. 11 (Camino San José).



## ENSEÑANZA

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 23, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas. Clases especiales para señoras y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Leña de esta Academia: **HECHOS Y NO PALABRAS**.

**ACADEMIA** de chófers "Aragón". Novísimos procedimientos de enseñanza. Biblioteca. Talleres y sala de motores con plataformas de práctica para práctica de los señores alumnos. Lecciones de conducción por capital y carretera. Curso completo, 90 pesetas. Garantizamos la obtención del carnet en pocos días. Preparamos rápidamente documentos y renovamos carnets según el nuevo Código. Herólesmo, 55. Garage. Teléfono 30-40.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## FINCAS

**VENDO** pisos, muchos huecos, todo confort, espléndido sol, sitios calle Valencia, próximo plaza Aragón, de 16 a 21.000 pesetas. Grandes facilidades. Ponzano, 5, tienda, electricidad señor Agüeras, de tres a cinco.

**CARINENA** Longares; vendiendo o arriendo campos, viñas, buena casa labrador, café, fonda; otras pequeñas: campos y viñas próximos término Aguarrón. Coso, 176, principal derecha, Zaragoza.

## HUESPEDES

**PENSION MONCAYO**, céntrica, para cuotas, militares, guardias, comercio y estudiantes. Precios reducidos. Balcones calles. Estábanes, 7, principal derecha.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## PERDIDAS

**RUEGO** a la persona que haya encontrado un pendiente de oro y ramo platino, que se perdió el domingo, lo devuelva calle Virgen, 7 y 9, piso segundo. Se gratificará.

**PENDIENTES** de oro, de piedras, desde calle Don Juan de Aragón al Salón Doré, extraviados el martes noche, se ruega devuelvan a D. Juan de Aragón, 22, tercero. Se gratificarán.

## VENTAS

**VENDO** un macho delantero de ocho años. Se dará a rueba. Mayor, 26. La Puebla e Alfindén.

**PASCUALS** y cajas de caudales, alanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Rómulo, 3. Teléf. 41-50.

**PRESAS** para vino, varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas y bombas hidráulicas para aceite. Averly, S. A., paseo María Agustín, 73, Zaragoza.

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillo. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Certero y Falde, Agustina de Aragón, 57.

**MONDONGOS:** Comprados siempre en esta casa, la más acreditada de Aragón, por recibir las especias en rama y ser molidas horas antes de servirlos: Arroces seleccionados, corriente, 7'50 arroba; bomba "Calasparra", de Hellín, lo más formidable, 16; piñones, 5 kilo; avellana, 4'50; almendra tostada, 4'50. Venta del inmejorable pimentón chorricero. Sopa surtida, 0'95 kilo; aceite, 1'60 litro; lenteja nueva, 1'20 kilo; alubias, 1'35; garbanzos, 1; bacalao, 2; café, 8'50; chorizo, 5'75; butifarra, 8; salchichón 10; chocolate, 0'80 libra; galletas, 1'95 kilo; longanizas, 2 pesetas vuelta. **CASA EMBID**, calle del Pilar, 17. Teléf. 27-13.

**MATERIALES** usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Nogueras, Ramón y Cajal, 51.

**MASADORAS**, hornos prensas. Maquinaria para chocolate, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

**VENDO** pianola sin estrenar, dará muy barata. Razón: Mercadal, 36, Calahorra. **RADIO** de cinco lámparas vendiendo en 225 pesetas, de gran alcance y potencia, para todas corrientes, sin antena ni tierra. Informarán, Casta Álvarez, 64, tienda.

# BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

## OFERTAS

**REPRESENTANTES** deseanirse en pueblos y cabezas de partido de toda España, bien elacionados, para fomento de pequeña propiedad y crédito opular. Sueldo, 250 pesetas comisión.—Apartado 9.107, Madrid.

**SEÑORAS:** "Rocandí", con un año más de éxito, que os debe y agradece, les desea venturoso 1935, ofreciéndoles escogida servidumbre. Muchachas: Igualmente os agradece y felicita. Plaza Pueblo, 8. Teléfono 42-13.

**TORNERO** entendido en motores y toda clase de maquinaria agrícola moderna, hace falta. Informes y detalles al número 139. "Publicitas", S. A. Plaza Constitución, 1.

**MECANICO** agrícola completo se necesita a prueba. Escribid condiciones personales, referencias y pretensiones a A. B. Apartado 271.

## DEMANDAS

**SE OFRECE** mecánico conductor para autos, con examen; buenos informes. Razón, plaza del Portillo, 5.

**MAESTRA** primera enseñanza ofrécese para colegio particular o cosa análoga. Pocas pretensiones. Dirigirse, por escrito, M. R., plaza de San Miguel, 6 y 7, portería.

**OFRECESE** joven auxiliar oficina, impuesto en contabilidad y mecanografía. Buenas referencias. Razón, L. J., Administración de este periódico.

**JOVEN**, 23 años, de buena presencia, sabiendo francés y buen carácter de letra, se ofrece para cobrador, despacho, almacén o lo que sea. Pocas pretensiones. Dirigirse, a I. D. R., Santiago, 35, tercero, Zaragoza.

**JOVEN** honorable, de excelentes antecedentes, rápido en cálculos mercantiles, cuentas corrientes y contabilidad, busca colocación. Escribid a M. G., Administración de este periódico.

**JOVEN**, 29 años, bien instruido y con personas que responden, aceptaría empleo de escribiente, ordenanza o cobrador, en cualquier industria o Compañía. Lo mismo administrador de fincas o carpintero fijo en garage o cosa análoga. Dirigirse, por escrito, al Apartado Correos 70.

**SE OFRECE** chófer para dentro o fuera de la capital. Razón, Avenida Madrid, 85, principal derecha.

**HERRADOR** y forjador se ofrece, para dentro o fuera de la capital. Camino San José, 204. José Blanzazu.

**SE OFRECE** chófer mecánico, de 23 años; desearía cualquier clase de trabajo, por encontrarse en lamentable situación, para Zaragoza o provincia; con ningunas pretensiones. Razón, Sepulcro, 58, tercero. Emilliano Bermejo.

**OFRECESE** mecánico ajustador con carnet chófer, para particulares, fábricas, talleres, contratistas y explotaciones agrícolas, conociendo dicha maquinaria; dentro o fuera capital. Informes a satisfacción, Avenida Madrid, 56, tienda. Zaragoza.

**ACABA DE PUBLICARSE**  
**MANUAL DEL CARTERO URBANO**  
La obra más útil y práctica de preparación para el ingreso en el Cuerpo de Carteros Urbanos  
Precio del ejemplar, DIEZ pesetas  
del Programa e Indicador de temas, 0'50 id.  
De venta en la expendiduría de sellos de la Administración de Correos y en Cartería

**DELETERA** ofrécese para confecciones y reformas abrigos, chaquetas, zorros y toda clase de prendas de piel en casa o a domicilio; precios económicos. Pignatelli, 25, segundo.

**DRACI CANTE** Medicina, auxiliar Farmacia, con mucha práctica, excelentes referencias, se ofrece fijo y sustituciones. Escribid a don Juan Bibit, Coso, 140, segundo izquierda.

**OFRECESE** matrimonio joven, intachable conducta, para portería o trabajar en cualquier cosa. Razón, Boli-via, 53, entresuelo izquierda (Delicias).

**MATRIMONIO** se ofrece para portería. Buenos informes. Razón, Armas, 91, horno **SE OFRECE** mecánico conductor, para líneas o turismo, con carnet especial, 26 años de prácticas, buenos informes. Razón, Monterregado, 50, entresuelo. Teléf. 39-74 (barrio Venecia).

**MUEBLES ECONOMICOS**  
**NAVARRO**  
Los mejores y más baratos  
Prudencio, núm. 43

**SE VENDE** estufa gas y otra grande para carbón. Razón, Gascón de Gotor, 4.

**POR AUSENCIA** se venden despacho y cocina económica. Darán razón en esta Administración.

**SE VENDE** piano seminuevo, marca "Smith", núm. 2. Razón, Méndez Núñez, 11, principal.

**VENDO** un teatro nuevo, por no poder atenderlo; se dará barato. Dirigirse a Policarpo Martínez, Ribaforada (Navarra).

**VENDO** vaca holandesa, legítima, tercer parto, 28 litros leche, y cuatro novillas misma raza, todo selección. Ver y tratar en Almunia de San Juan (Huesca). Antonio Terés Escolano.

**BICICLETA** seminueva, para niña, vendo en Avenida Puente del Pilar, núm. 16, principal derecha.

**VENDO** cocina económica, propia para fonda o casa de huéspedes, camas hierro somier Numancia, 37'50, y mantas para huéspedes, todo baratísimo. Mayor, 54, bajo.

**SE VENDE** permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amaceradores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparación y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes de hornos, tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Talamás, Avenida del Siglo XX, 61 (Torrero), Zaragoza.

**VENDO** escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compro o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

**OCASION.** Vendo transformador trifásico, corriente alterna, 2 HP. Para tratar, viuda Domínguez Ribaforada. (Navarra).

**LLEGARON LOS REYES.** ¿Quieren ustedes saber dónde están los bonitos y económicos Reyes, con bicicletas, coches y sillitas, costureros y silloncitos que, por exceso de existencia, vendo a cualquier precio? No comprar sin antes consultar precios y calidades a la importante cestería las 3-Bes". Democracia, 60.

**VENDO** máquina para hacer medias y guantes. Razón, Sobrarbe, 40, principal.

**ANTIGUA CASA**  
**LACAZE OPTICO**  
COSO 70

**VENDO** comedor, aparato radio, máquina de coser, otros muebles y enseres casa, por ausencia; urge liquidar. Verlos y tratar, Avenida Central, 30, principal derecha.

**ALMONEDA.** Urgente por traslado. Varios muebles. Señor Sarmiento. Madre Rafols, 10, segundo. Todos los días, de dieciséis a dieciocho horas.

**SE VENDE** estantería, mos-trador y balanza automática marca "Avery". Razón, Alonso V, 84, tercero. De once a siete.

**Para REYES**  
Bicicletas de NIÑO y NIÑA a precios baratísimos. - Casa Latre, Coso, 134



Le interesa visitar esta Casa. Encontrará mayor surtido y precios más baratos.  
**BLAS LATRE**  
Coso, 134 - Zaragoza

**DOS MOTORES** 3 HP., marcas A. E. G. y García Julián. Una espigadora para el Tupi y accesorios, marca Gallet. Una fragua campaña. Un aparato pasar a grueso para cepilladora de 0,35. Siete ar-quillas carpintero completas de herramienta. Siete bancos carpintero. Un carro de mano. 67 metros cuadrados tarima vaquetería primera de 33 por 11 mm., a 4 pesetas. Calle Barcelona, 12, Delicias.

**VEINTE CENTIMOS** valen las cuatro declaraciones juradas para liquidar con Hacienda las operaciones del Libro de Ventas del año 1934. Papelería Canudo, Méndez Núñez, 19.

**MOLINEROS.** ¡Ocasión! Deschinatora de ocho calles, sobre piso, 1.000 pesetas. Separador de semillas de 2 m. L. y 560 mm., 400 pesetas. Despuntadora de bombo giratorio, núm. 1, 400 pesetas. Un sator sencillo. Un motor aceites pesados "Campbell", de 9,5 HP., seminuevo. Molinos para varios productos. Poleas y correas transmisión, varias medidas. Transmisiones de 40 y 50 mm. diámetro. Dirigirse: Talleres Asensio, Paseo Plátanos, 39. Teléf. 44-33.

**COMPRAS**

**TRAJOS**, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres: los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin, número 1 (plaza Huesca).

**TRASPASOS**

**DELUQUERIA**, se traspasa muy bien montada y con buena clientela de cirugia, en pueblo muy importante. Se dará en buenas condiciones de pago. Dirigirse a don Alberto Gutiérrez, en Aldeanueva de Ebro (Logroño).

**SE TRASPASA** tienda, negocio de utilidad; alquiler, 40 pesetas mensuales. Detalles, Boggiero, 84, tienda, y en los entresuelos de la misma.

**TRASPASO** bar con habitación, propio para casa de comidas o lo que convenga. Sitio inmejorable. Precio, 7.000 pesetas. Informarán, de siete a nueve noche, en Méndez Núñez, 36, portería.

**TRASPASO** establecimiento barbería parroquiado y bien instalado. Facilidades pago con garantía. Informes, Francisco Condón, plaza San Lorenzo, 2. Perfumería.

**MAGNIFICA** carnicería, en sitio céntrico, cederé en buenas condiciones. Informarán, Avenida de Madrid, 151. Teléfono 38-21.

**VARIOS**

**MAESTRO** de la graduada de Ejea de los Caballeros permutaría con otro de las provincias de Zaragoza o Teruel. Dirigirse a Isaac Rocamora, Ejea de los Caballeros (Zaragoza).

**OPORTOS:** Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Patentes marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. Coso, núm. 81, primero. C. I. J. C. A.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1935

Número de 16 páginas

DEL PASADO Y DEL PRESENTE

## Al ser designado don José Galiay director del Museo Provincial

EXORDIO

El nombramiento oficial de director del Museo Provincial ha constituido un acierto del que debemos felicitarnos todos los aragoneses que sentimos estima espiritual por cuanto en él se encierra.

Pocos aragoneses de la generación actual tienen méritos tan relevantes como don José Galiay para ocupar un puesto tan distinguido, al servicio del cual ha de poner, seguros estamos de ello, su vastísima erudición, su clara inteligencia y el amor encendido que siente por las cosas de Aragón.

Don José Galiay tiene sólida preparación para el cargo. El Arte aragonés le debe notables y felices investigaciones, que, sobre todo en materia arqueológica, fundamentan y aclaran el estudio de nuestras primeras edades de la civilización.

Afortunadamente el Museo Provincial tuvo siempre rectores que se esforzaron por conseguir, disponiendo de medios harto mezquinos, el aumento constante de su tesoro artístico.

Hoy el Museo Provincial de Zaragoza acumula en sus salas ejemplares tan interesantes, colecciones tan importantes, que su valor artístico sale de la esfera provinciana para pedir un lugar entre los principales Museos españoles, siendo en el estudio del Arte español de visita y examen imprescindibles.

Es, por tanto, mayor el acierto de ese nombramiento, pues para el cargo, hoy, estimábamos se precisaba no sólo una vasta preparación técnica, sino cantidad de entusiasmo capaz de vencer los muchos obstáculos que para realizar labor fecunda ha de poner en su obra el nuevo director. Y ya hemos dicho que en don José Galiay se encuentra todo eso.

De su competencia, de su erudición hablan elocuentísimamente los centenares de artículos que sobre Arqueología, Pintura, Escultura, Cerámica e Historia aragonesa ha publicado en importantes periódicos y revistas. Sus publicaciones, todas ellas interesantísimas, algunas traducidas a varios idiomas, otras galardonadas con la máxima distinción en certámenes o concursos, tienen gran importancia, sobre todo para el Arte aragonés, pero también para el Arte español en general. Entre otras obras suyas recordamos: "Aragón Artístico", "El Castillo de la Aljafería", "Revista de Arte Aragonés", "Archivo de Arte Español"...

LA VIDA DEL MUSEO PROVINCIAL

La vida del Museo Provincial, hasta ahora, ha sido breve. Por ello es más de admirar el esfuerzo puesto en lograr cuantos objetos en la actualidad lo constituyen.

Nació el Museo con un lote de cuadros donados para el año 1835; lote de cuadros que se colocó en la iglesia de San Pedro Nolasco, en cuyo templo, por decirlo así, se inició el Museo.

Pronto se creó una Comisión científico-artística que se preocupó de acrecentar aquel núcleo de Arte.

La Comisión se dirigió a todos los pueblos de la provincia solicitando para la formación del Museo objetos artísticos que mereciesen el destino que iba a dárseles.

Se respondió a este llamamiento, aunque no fuese en calidad y, más tarde, hubo donaciones o depósitos de importancia que anunciaban lo que podía llegar a ser nuestro Museo.



Intervinieron—¿cómo no, si eran el nervio de la región?—la Academia de Bellas Artes de San Luis y la Económica Aragonesa de Amigos del País y, tras laboriosas gestiones, se consiguió instalar en el convento de Santa Fe lo que ya podía llamarse Museo.

Pocos años más tarde se formaban las Comisiones de Monumentos, cuya intervención salvó más de una joya artística de su total desaparición, aunque no pudo salvar otras, sin duda debido a no ser dotado ni atendido como su misión merece.

Estando instalado el Museo en el convento de Santa Fe se imprimió el primer catálogo de sus objetos, raro y estimado por los eruditos.

Cuando la primera Academia General Militar desapareció de Zaragoza, dejando el edificio que ocupaba, y que hoy es Casa-Ayuntamiento, se trasladó allí el Museo, instalándose la parte arqueológica en lo que es el Archivo municipal, y la parte de Pintura en lo que hoy es domicilio del secretario de la Corporación.

El año 8 el Estado construyó el magnífico edificio de la plaza de Castelar, destinado para Museo de Bellas Artes y Comercial. Ya pudo el provincial de Zaragoza tener la instalación que merecía.

El Museo estuvo regido por la Academia de Bellas Artes de San Luis hasta que el Gobierno creó las Juntas de Patronato del Museo, Juntas que están integradas por el presidente de la Academia de Bellas Artes de San Luis, cuatro académicos de la misma y alcalde, presidente de la Diputación y director del Museo, como vocales natos.

PROYECTOS DEL NUEVO DIRECTOR DEL MUSEO

Nosotros conocemos las dificultades con que ha de tropezar en su labor el nuevo director del Museo.

Las consignaciones oficiales que tiene la Junta del Museo son menguadísimas, tanto que creemos que el Ayuntamiento y la Diputación deberían hacer un pequeño esfuerzo y dotar a su Museo con cantidades decorosas que permitan acrecentarlo.

La actual instalación se debe a la anterior Junta del Museo, que empleó para ello peonaje prestado por el Ayuntamiento.

Hemos querido conocer los proyectos que nuestro distinguido amigo el señor Galiay lleva a su nuevo cargo.

Con su proverbial cortesía nos ha manifestado que su deseo mayor es que se reconozca la categoría de nuestro Museo, que rebasa la importancia provincial, haciendo para ello una activa propaganda de sus mejores obras, sobre todo de la colección de primitivos, lo recogido en el Castillo de la Aljafería, los vasos ibéricos de Azaila, objetos de prehistoria y el maravilloso cuadro de Goya que tiene en depósito.

—Yo quisiera convertir el Museo de Zaragoza en un Museo Regional de arte nuestro, procurando que las obras que de cuando en cuando nos envían lo sean de pintores más o menos destacados, pero aragoneses todos; procurar la adquisición de obras de arte nuestro, traer aquí las que están desperdigadas. Me propongo que se realice un detallado inventario de las obras del Museo para, a continuación, tender a organizarlo con normas modernas, hoy empleadas en los mejores Museos del Mundo. Deseo traer a nuestro Museo visitantes que se interesen por él y por su prosperidad, sobre todo los aragoneses. Tengo el proyecto de organizar conferencias en el mismo, para que, divulgando el valor de las obras en él contenidas, se lleve la inquietud de estudios de Arte a los profanos que, sintiendo la sugestión de los otros maestros, no

ACTITUD EJEMPLAR

## Las obras de los riegos del Alto Aragón

UNA CARTA DE LAS MUJERES DE LANAJA

Suscrita por una representación femenina de Lanaja ha circulado entre las mujeres de la comarca del Cinca, Sobrarbe, Somontano y Monegros una carta en la que se aboga por una inmediata intensificación de las obras del Alto Aragón, único medio de solucionar la intensa crisis del trabajo que padecen.

Dice así la carta:

"Muy señora nuestra: Las que suscriben, en representación de las mujeres de Lanaja, dada la gravedad de los momentos actuales, por falta de trabajo, cuya carencia implica, en lo físico, anemia, enfermedades, degeneración de la raza; y en el orden social enredo, inquietudes, perturbaciones, disturbios, un constante peligro, llaman la atención de las mujeres de las comarcas del Cinca,

Sobrarbe, Somontano y Monegros, solicitando su buena voluntad, constancia, serenidad, fervoroso entusiasmo y entereza decisiva para conseguir la más rápida intensificación de las obras de los Riegos del Alto Aragón, conforme a la ley de 7 de enero de 1925, única forma de remediar el infortunio que alcanza a esta gran familia de obreros en paro forzoso, entre la que existe una multitud de niños cuya alegría se halla ensombrecida por el dolor y el hambre. Así estas extensiones de terreno que hoy, a consecuencia de la falta de agua, carecen de vegetación, se convertirán en terrenos de cultivo en los que los obreros encuentren una solución eficiente al paro.

Con un viva a los Riegos del Alto Aragón le saludan atentamente Pabla Vilellas, Nicasia Lorda, Manuela Ezquerria, Florencia Alcubierre".

ACADEMIA DE BELLAS ARTES

## Acto religioso y examen de restos artísticos

En la mañana de ayer se celebró por primera vez el acto organizado por la Academia Aragonesa de Nobles y Bellas Artes de San Luis en sufragio de todos cuantos cultivaron en Aragón las Letras y las Artes. Así ha de hacerse anualmente por prescripción del nuevo Estatuto corporativo.

Las honras fúnebres de ayer tuvieron lugar en la iglesia del Monasterio del Santo Sepulcro, que fué elegido al efecto por su doble condición de tem-

plo antiquísimo y además monumento nacional.

Asistió al acto la Academia en Corporación, y sobre el túmulo se colocó un ejemplar en pergamino de los "Anales" de Zurita.

Terminado el acto religioso una comisión de académicos visitó la antigua capilla del Santo Sepulcro y los torreones de la muralla romana, habiendo podido apreciar la necesidad de practicar algunas obras en diferentes partes del histórico monumento.

POR LAS JOYAS ARTÍSTICAS

## Se trasladarán a Muel dos académicos

En sesión ordinaria celebrada por la Academia Aragonesa de Nobles y Bellas Artes de San Luis tomó ésta en consideración, entre otros acuerdos, que los académicos señores Galiay y García se trasladasen a Muel con el fin de informar a la Academia sobre los frescos de Goya pintados en las cuatro pechinas de la ermita.

El acuerdo referido se debe a la petición que cursó el Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, con motivo del comentario que publicó LA VOZ DE ARAGON glosando el es-

tado en que se encuentran las pinturas.

No hay duda de que los frescos son debidos al genio de Goya y que los pintó en sus mocedades. Prueba de ello es que en el archivo de la ermita existía un recibo firmado por Goya, en el cual acreditaba haber recibido la cantidad estipulada por su trabajo artístico.

El documento a que nos referimos ha desaparecido. Este es un detalle que demuestra palpablemente que las pinturas son de Goya, ya que si así no fuera no hubiera existido tanto interés en adquirirlas después de haber afirmado no eran del pintor de Fuendetodos.

Además también abona la veracidad del origen de tales joyas artísticas, amén del recibo desaparecido, el que Fuendetodos no está muy distante de Muel y es un detalle muy interesante para los que piensan que las obras son tan sólo "atribuibles" a Goya.

La visita de los señores académicos seguramente se efectuará en la próxima semana.

EMILIO ALFARO

LEA USTED "LA VOZ DE ARAGON"